

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

**Begroting van Onderwijs — gemeenschappel
lijke sector van de Franstalige en de Neder
landstalige regimes — voor het begrotings
jaar 1985**

**Budget de l'Education nationale — secteur
commun aux régimes français et néerlandais
— pour l'année budgétaire 1985**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	8
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	9
Sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen	14
Sectie 35. — Algemeen bestuur	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	16
Sectie 35. — Algemeen bestuur	17
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	19
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	20
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Algemeen Fonds voor schoolgebouwen	24

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	8
Section 33. — Recherche scientifique	9
Section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues	14
Section 35. — Administration générale	14
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	16
Section 35. — Administration générale	17
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	19
Titre IV. — Section particulière	20
Titre VII. — Organismes d'intérêt public	
Fonds général des bâtiments scolaires	24

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	27
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	28
Sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen	62
Sectie 35. — Algemeen bestuur	63

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	27
Section 33. — Recherche scientifique	28
Section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues	62
Section 35. — Administration générale	63

	Bladz.		Pages
	—		—
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	63	Section 33. — Recherche scientifique	63
Sectie 35. — Algemeen bestuur	64	Section 35. — Administration générale	64
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	66	Section 33. — Recherche scientifique	66
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	67	Titre IV. — Section particulière	67
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :		Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Algemeen Fonds voor schoolgebouwen	76	Fonds général des bâtiments scolaires	76
BIJLAGE		ANNEXE	
Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen . .	79	Tableau des fondations, donations, legs et prix	79

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN**(TITEL I)****EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN****(TITEL II)****ARTIKEL 1**

Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES**(TITRE I)****ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL****(TITRE II)****ARTICLE 1^{er}**

Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — afférentes à l'année budgétaire 1985 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnement</i>	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	4 768,1	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	12 802,4	136,4	136,4	Dépenses de capital.
Totaal	17 570,5	136,4	136,4	Totaux

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN EN
DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Sterrenwacht, het Algemeen Rijksarchief, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Belgisch Instituut voor Ruimteëronomie;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 16 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Bibliotheek en het Koninklijk Meteorologisch Instituut.

ART. 3

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Ze mogen ook gebruikt worden voor de betaling van schuldvorderingen — hoe groot deze ook zijn — die voortvloeien uit overeenkomsten welke door de Rijksinrichtingen gesloten worden voor de aankoop van kunstpublicaties, -boeken en -voorwerpen die enkel tot doel hebben de nationale verzamelingen te verrijken en waarvan de bestelling enkel door de leveranciers aanvaard wordt bij betaling van voorschotten.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 4

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES ET
AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Observatoire royal, des Archives générales du Royaume, de l'Institut royal des Sciences naturelles et de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 16 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Musée royal de l'Afrique centrale;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Bibliothèque royale et de l'Institut royal météorologique.

ART. 3

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

En outre, elles peuvent servir à payer — quel qu'en soit le montant — les créances de marchés conclus par les établissements de l'Etat pour des achats de publications, livres et objets d'art visant exclusivement à enrichir les collections nationales et dont les fournisseurs subordonnent l'acceptation de la commande au versement d'avances.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 4

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyage et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de

bovendien toe gemachtigd op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 5

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoeelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 6

Het hierna volgend niet-gesplitste krediet mag uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 33, artikel 12.01.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 7

Het eventueel saldo op 31 december van het krediet uitgetrokken op het artikel 74.80 van sectie 33 — Titel II van deze begroting mag gestort worden op de artikels 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en 70.06.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, teneinde bij wijze van toelage verdeeld te worden onder de Kassen van de betrokken instellingen.

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 13 019 600 000 frank voor de ontvangsten en op 14 637 100 000 frank voor de uitgaven.

ART. 9

In afwijking van de artikels 14, eerste alinea, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

ART. 10

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 5

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 6

Le crédit non dissocié ci-après peut couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 33, article 12.01.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 7

Le solde éventuel au 31 décembre du crédit ouvert à l'article 74.80 de la section 33 — Titre II du présent budget, peut être viré aux articles 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du Titre IV — Section particulière, en vue d'être réparti à titre de subvention entre les Caisses des établissements concernés.

SECTION PARTICULIERE

ART. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 13 019 600 000 francs pour les recettes et à 14 637 100 000 francs pour les dépenses.

ART. 9

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

ART. 10

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 11

Wordt goedgekeurd de begroting van het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen voor het jaar 1985 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 96 800 000 frank voor de ontvangsten en 96 800 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Onderwijs,

D. COENS.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention d'1 Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 11

Est approuvé le budget du Fonds général des bâtiments scolaires pour l'année 1985 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 96 800 000 francs pour les recettes et à 96 800 000 francs pour les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS.

(7)

5-XIX-3 (1984-1985) N° 1

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 32				
HOGER ONDERWIJS				
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen				
33.02 (19)	Toelage aan de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel	0,6		33.02 (19)
33.04 (26)	Toelagen :			33.04 (26)
	01. Europa-College	47,4		
(27)	02. Stichting Biermans-Lapôte	5,8		(27)
(28)	03. Europese Universitaire Instelling te Florence	22,6		(28)
(29)	04. Universitaire Stichting	2,4		(29)
	Totaal voor artikel 33.04	78,2		
	Totaal voor de artikels 33	78,8		
	Totaal voor hoofdstuk III	78,8		
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs				
44.03 (24)	Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godeleerdheid te Brussel	14,9		44.03 (24)
	Totaal voor hoofdstuk IV	14,9		
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
	Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.			33.02 (19)
	Subventions :			33.04 (26)
	01. Collège d'Europe.			(27)
	02. Fondation Biermans-Lapôte.			(28)
	03. Institut universitaire européen à Florence.			(29)
	04. Fondation universitaire.			
	Totaal pour l'article 33.04.			
	Total pour les articles 33.			
	Total pour le chapitre III.			
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles			44.03 (24)
	Total pour le chapitre IV.			

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (19)	Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964	0,8
01.02 (22)	Universitaire Stichting. — Publikatiekosten van de universitaire statistieken in uitvoering van de wet van 27 juli 1971	2,7
	Totaal voor hoofdstuk 01	3,5
	Totaal voor sectie 32. — Hoger Onderwijs	97,2

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (45)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	1 062,1
11.04 (48)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	5,1
	Totaal voor § 1	1 067,2

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 (19)	Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires, créée par la loi du 21 mars 1964.	0,8
01.02 (22)	Fondation universitaire. — Frais de publication des statistiques universitaires en application de la loi du 27 juillet 1971.	2,7
	Total pour le chapitre 01.	3,5
	Total pour la section 32. — Enseignement supérieur.	97,2

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (45)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : Etablissements scientifiques et autres institutions.	1 062,1
11.04 (48)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : Etablissements scientifiques et autres institutions.	5,1
	Totaal voor le § 1.	1 067,2

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
§ 2. <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>				
12.01 (48)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen (1)	26,0	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers : Etablissements scientifiques et autres institutions (1).	12.01 (48)
12.02 (51)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	149,2	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration : Etablissements scientifiques et autres institutions.	12.02 (51)
12.03 (54)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	117,0	Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon : Etablissements scientifiques et autres institutions.	12.03 (54)
12.04 (57)	Huur van mechanografische installaties : Wetenschappelijke instellingen	60,9	Location d'installations mécanographiques : Etablissements scientifiques.	12.04 (57)
12.05 (60)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	6,2	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) : Etablissements scientifiques et autres institutions.	12.05 (60)
12.06 (63)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	22,8	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (63)

12.07 (66)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade, enz.) : Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen	7,3	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs, etc.) : Etablissements scientifiques et autres institutions.	12.07 (66)
	Totaal voor de artikels 12.01 tot 12.07	389,4	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.90 (25)	01. Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland van leden van het personeel van de wetenschappelijke Rijksinstellingen (congressen en werkopdrachten)	4,0	01. Dépenses de participation aux missions à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat (congrès et missions de travail).	12.90 (25)
(26)	02. Wetenschappelijke opdrachten voortvloeiend uit de overeenkomst die België aan Rwanda verbindt	0,6	02. Missions scientifiques résultant de la convention qui lie la Belgique au Rwanda.	(26)
	Totaal voor artikel 12.90	4,6	Total pour l'article 12.90.	
	Totaal voor § 2	394,0	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	1 461,2	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.02 (37)	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie	0,5	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	32.02 (37)
---------------	---	-----	--	---------------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (43)	Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties	3,4	Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.	33.01 (43)
33.02 (46)	Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog	22,3	Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale.	33.02 (46)
33.03 (49)	Werkingsstoelage van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek (pro memorie)	—	Subvention de fonctionnement de la cafetaria de la Bibliothèque royale (pour mémoire).	33.03 (49)
	Totaal voor de artikels 33	25,7	Total pour les articles 33.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.02 (37)	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	32.02 (37)
---------------	--	---------------

Transferts de revenus aux ménages

33.01 (43)	Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.	33.01 (43)
33.02 (46)	Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale.	33.02 (46)
33.03 (49)	Subvention de fonctionnement de la cafetaria de la Bibliothèque royale (pour mémoire).	33.03 (49)

Total pour les articles 33.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (52)	Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek	282,0	Transferts de revenus à l'étranger	34.01 (52)
34.02 (55)	Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management	12,0	Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique.	34.02 (55)
34.03 (58)	Internationaal instituut voor cellulaire en moleculaire pathologie	15,0	Subvention à l'Institut européen de Recherches et d'Etudes supérieures en Management.	34.03 (58)
34.04 (61)	Internationale instituten voor fysika en scheikunde	15,0	Institut international de pathologie cellulaire et moléculaire	34.04 (61)
34.05 (64)	Toelage aan het Europese instituut voor bestuurskunde	3,3	Instituts internationaux de physique et de chimie	34.05 (64)
	Totaal voor de artikels 34	327,3	Subvention à l'Institut européen d'administration publique	
	Totaal voor hoofdstuk III	353,5	Total pour les articles 34.	
			Total pour le chapitre III.	
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter				
41.02 (22)	Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise	41.02
	01. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat (zie art. 60.21.A van titel IV)	45,7	Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :	(22)
	02. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken (zie art. 60.22.A van titel IV)	80,6	01. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat (voir art. 60.21.A du titre IV).	(23)
	Totaal voor artikel 41.02	126,3	02. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat (voir art. 60.22.A du titre IV).	
			Total pour l'article 41.02.	

41.03 (24)	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat en van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor de financiering van wetenschappelijke publikaties	26,0	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat et de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer en vue d'assurer le financement des publications scientifiques.	41.03 (24)
41.04 (27)	Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties van de commissies . . .	4,5	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques des commissions.	41.04 (27)
41.06 (33)	Toelagen aan het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen	1,0	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.	41.06 (33)
41.07 (36)	Toelage aan de « Belgian-American Educational Foundation » . . .	2,5	Subvention à la « Belgian-American Educational Foundation » . . .	41.07 (36)
Totaal voor hoofdstuk IV . . .		160,3	Total pour le chapitre IV.	
HOOFDSTUK 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (46)	Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid	9,9	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.	01.01 (46)
01.02 (50)	01. Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen	6,8	01. Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.	01.02 (50)
(51)	02. Buitengewone toelage met het oog op de nieuwbouw van het « Musée du Rwanda » te Butare	0,1	02. Subvention exceptionnelle en vue de la construction d'un nouveau bâtiment pour le Musée du Rwanda à Butare.	(51)
Totaal voor artikel 01.02 . . .		6,9	Total pour l'article 01.02.	
01.05 (58)	Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (SERDAT)	6,4	Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural (SERDAT).	01.05 (58)
Totaal voor hoofdstuk 01 . . .		23,2	Total pour le chapitre 01.	
Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek		1 998,2	Total pour la section 33. — Recherche scientifique.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 34				
EUROPESE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN				
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomensoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (79)	Toelage aan de Europese school te Brussel (Ukkel)	0,5	Subvention à l'école européenne de Bruxelles (Uccle)	34.01 (79)
34.02 (82)	Toelage aan de Europese school te Mol	0,5	Subvention à l'école européenne à Mol	34.02 (82)
34.03 (85)	Toelage aan de Europese school te Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe)	0,5	Subvention à l'école européenne de Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert)	34.03 (85)
34.04 (88)	Toelage aan de internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord	2,6	Subvention à l'école internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.	34.04 (88)
Totaal voor hoofdstuk III		4,1	Total pour le chapitre III.	
Totaal voor sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen		4,1	Total pour la section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues.	
SECTION 35				
ALGEMEEN BESTUUR				
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter				
41.20 (32)	Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973)	2 668,6	Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973).	41.20 (32)
Totaal voor hoofdstuk IV		2 668,6	Total pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
DIVERSEN		DIVERS	
Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement	
01.01 (03)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (<i>pro memorie</i>)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).	01.01 (03)
	Totaal voor hoofdstuk 01	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 35. — Algemeen bestuur	Total pour la section 35. — Administration générale.	
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
DEEL I				
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		PARTIE I		
SECTION 33		SECTION 33		
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK		RECHERCHE SCIENTIFIQUE		
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII		
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables		
74.05 (20)	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting :		Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique :	74.05 (20)
	Vastleggingskredieten	29,5	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	29,5	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten	29,5	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	29,5	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	—	Total pour la section 33. — Recherche scientifique.	
	Vastleggingskredieten	29,5	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	29,5	Crédits d'ordonnancement.	

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.07 (60)	Krediet te storten op de speciale rekeningen van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Ministers van Onderwijs (dotaties aan het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 60.02.A van titel IV) . . .	9 463,8	61.07 (60)	Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque nationale à mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.02.A du titre IV).
61.08 (63)	Krediet te storten op het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 60.65.A van titel IV)	3 154,6	61.08 (63)	Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.65.A du titre IV).
61.09 (66)	Jaarlijkse dotatie aan het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 450.01 van titel VII)	96,8	61.09 (66)	Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 450.01 du titre VII).

Totaal voor hoofdstuk VI . . .

12 715,2

Total pour le chapitre VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.04 (53)	Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten :		72.04 (53)	Constructions d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques :
	Vastleggingskredieten	68,1		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	68,1		Crédits d'ordonnancement.

Totaal voor hoofdstuk VII . . .

—

Total pour le chapitre VII.

Vastleggingskredieten . . .

68,1

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten . . .

68,1

Crédits d'ordonnancement.

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

61.07 (60)	Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque nationale à mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.02.A du titre IV).	9 463,8	61.07 (60)	Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque nationale à mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.02.A du titre IV).
---------------	---	---------	---------------	---

61.08 (63)	Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.65.A du titre IV).	3 154,6	61.08 (63)	Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.65.A du titre IV).
---------------	--	---------	---------------	--

61.09 (66)	Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 450.01 du titre VII).	96,8	61.09 (66)	Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 450.01 du titre VII).
---------------	---	------	---------------	---

Total pour le chapitre VI.

12 715,2

Total pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Constructions de bâtiments dans le pays

72.04 (53)	Constructions d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques :		72.04 (53)	Constructions d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques :
	Crédits d'engagement.	68,1		Crédits d'engagement.
	Crédits d'ordonnancement.	68,1		Crédits d'ordonnancement.

Total pour le chapitre VII.

—

Total pour le chapitre VII.

Crédits d'engagement.

68,1

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

68,1

Crédits d'ordonnancement.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland				
83.01 (46)	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek (over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken) :			
	(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)			
	Vastleggingskredieten	38,8		83.01 (46)
	Ordonnanceringskredieten	38,8		
	Totaal voor hoofdstuk VIII	—	Total pour le chapitre VIII	
	Vastleggingskredieten	38,8	Credits d'engagement	
	Ordonnanceringskredieten	38,8	Credits d'ordonnancement	
	Totaal voor sectie 35. — Algemeen bestuur	12 715,2	Total pour la section 35. — Administration générale.	
	Vastleggingskredieten	106,9	Credits d'engagement	
	Ordonnanceringskredieten	106,9	Credits d'ordonnancement	
	Totaal voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	12 715,2	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Vastleggingskredieten	136,4	Credits d'engagement	
	Ordonnanceringskredieten	136,4	Credits d'ordonnancement	

CHAPITRE VIII
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande (il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux) :

(Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Kosten voor herstelling van een gebouw van de Universitaire Stichting
(*pro memoria*) —

52.01
(04)

Totaal voor hoofdstuk V —

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :
Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen 23,4

74.01
(08)

Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwer-
pen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de
wetenschappelijke inrichtingen (zie art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en
70.06.A van titel IV) (1) 8,2

74.80
(51)

Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke
Bibliotheek van België 55,6

74.81
(54)

Totaal voor hoofdstuk VII 87,2

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek 87,2

Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma 87,2

TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN 12 802,4
Vastleggingskredieten 136,4
Ordonnanceringskredieten 136,4

ALGEMEEN TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN ONDERWIJS.
— GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR VAN DE FRANSTALIGE
EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES 17 570,5
Vastleggingskredieten 136,4
Ordonnanceringskredieten 136,4

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

Frais de restauration d'un immeuble de la Fondation universitaire
(*pour mémoire*). 52.01
(04)

Totaal pour le chapitre V.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :
Etablissements scientifiques et autres institutions. 74.01
(08)

Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en
vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements
scientifiques (voir art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du
titre IV) (1). 74.80
(51)

Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale
de Belgique. 74.81
(54)

Totaal pour le chapitre VII.

Totaal pour la section 33. — Recherche scientifique.

Totaal pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.
Crédits d'engagement. 12 802,4
Crédits d'ordonnancement. 136,4

TOTAL GENERAL POUR LE MINISTERE DE L'EDUCATION NATIO-
NALE. — SECTEUR COMMUN AUX REGIMES FRANÇAIS ET
NEERLANDAIS. 17 570,5
Crédits d'engagement. 136,4
Crédits d'ordonnancement. 136,4

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

(en millions de francs)											
Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de dis- position
66 (93)	08	B	Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen .	0,1	—	—	0,1	Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.	66 (93)	08	B
67 (87)	03	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) .	0,1	0,1	0,1	0,1	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).	67 (87)	03	B
Totalen voor hoofdstuk III . . .				20,4	0,1	0,1	20,4	Totaux pour le chapitre III.			
Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming . . .				22 771,0	13 011,3	14 627,1	21 155,2	Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.			
SECTION II											
STAATSDIENSTEN											
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN											
ONDERWORPEN											
HOOFDSTUK I											
STAATSDIENSTEN											
MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70 (38)	01	A	Kas van het Rijksarchief (zie art. 74.80, sectie 33 van titel II) (1)	0,6	1,4	1,4	0,6	Caisse des Archives du Royaume (voir art. 74.80, section 33 du titre II) (1).	70 (38)	01	A
70 (41)	02	A	Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959) (zie art. 74.80, sectie 33 van titel II) (1)	3,7	3,3	5,0	2,0	Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959) (voir art. 74.80, section 33 du titre II) (1).	70 (41)	02	A
70 (50)	05	A	Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (zie art. 74.80, sectie 33 van titel II) (1)	0,3	1,9	1,9	0,3	Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles (voir art. 74.80, section 33 du titre II) (1).	70 (50)	05	A

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
Algemeen Fonds voor schoolgebouwen

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
Fonds général des bâtiments scolaires

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1985 per artikel — par article	1984 vermoedelijke — présumées	1983 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
------	---------	---	---	-----------------------------------	----------	------

HOOFDSTUK 45

CHAPITRE 45

450.01 Tussenkost van de Staat :

Intervention de l'Etat :

450.01

a) Niet terugvorderbaar 96 800 280 000 388 000

a) A fonds perdus.

Totalen voor hoofdstuk 45 . . . 96 800 280 000 388 000

Totaux pour le chapitre 45.

Totalen voor de ontvangsten . . . 96 800 280 000 388 000

Totaux pour les recettes.

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1985 per artikel — par article	1984 voorzien — prévues	1983 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel .	18 000	18 000	18 000	Rémunérations du personnel de cadre	511.01
04	Wettelijke sociale lasten	1 800	1 800	1 800	Charges sociales légales	04
512.03	Bezoldiging revisor	20	20	20	Rémunération réviseur	512.03
513.02	Verplaatsingen	100	100	100	Déplacements	513.02
Totalen voor hoofdstuk 51		19 920	19 920	19 920	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	1 000	1 000	1 000	Loyer des locaux et charges complé- mentaires.	521.01
03	Onderhoud en herstelling van lokalen	120	120	120	Entretien et réparation des locaux . .	03
04	Onderhoud en herstelling :				Entretien et réparation :	04
a)	Van materieel en meubilair . .	78	78	78	a) Du matériel et mobilier.	
b)	Van autovoertuigen, motorbrand- stoffen en smeermiddelen . . .	100	100	100	b) Des véhicules automobiles, carbu- rants et lubrifiants.	
07	Verbruiksprodukten	200	400	400	Produits de consommation	07
09	Verscheidene	1 000	1 500	1 500	Divers	09
522.01	Allerhande bureaunkosten	700	700	700	Frais de bureau généralement quelcon- ques.	522.01
Totalen voor hoofdstuk 52		3 198	3 898	3 898	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
533.01	Eigenlijke bijzondere uitgaven . . .	72 500	255 000	363 000	Dépenses particulières proprement dites.	533.01
Totalen voor hoofdstuk 53		72 500	255 000	363 000	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Meubilair :				Mobilier :	550.02
a)	Nieuwe aankopen	800	800	800	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Nieuwe aankopen	150	150	150	a) Acquisitions nouvelles.	
05	Autovoertuigen :				Véhicules automobiles :	05
a)	Nieuwe aankopen	232	232	232	a) Acquisitions nouvelles.	
Totalen voor hoofdstuk 55		1 182	1 182	1 182	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor de uitgaven		96 800	280 000	388 000	Totaux pour les dépenses.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
4 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Onderwijs,

D. COENS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 février 1985

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.02. — *Toelage aan de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
3312 Sociale steun — instellingen . . .	0,6	0,6	0,6	0,6

ART. 33.04. — *Toelagen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
3332 Culturele doeleinden — instellingen .	78,2	73,4	65,8	64,2

Onderverdeling :

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.04.01 Europa-College	47,4	45,8	43,8	43,8
33.04.02 Stichting Biermans-Lapôte . .	5,8	5,8	3,6	3,6
33.04.03 Europese Universitaire Instelling te Florence	22,6	19,6	16,4	14,9
33.04.04 Universitaire Stichting . . .	2,4	2,2	2,0	1,9
Totale . . .	78,2	73,4	65,8	64,2

33.04.01. Krediet nodig om de werkelijke behoeften van de instelling te dekken.

33.04.02. Werkingskrediet : 3 600 000 frank. Wedden : 2 200 000 frank.

33.04.03. Belgische bijdrage in de werkingskosten van de instelling en beurzen aan Belgische universitair gediplomeerden.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.02. — *Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
3312 Aide sociale — institutions.	0,6	0,6	0,6	0,6

ART. 33.04. — *Subventions.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
3332 Fins culturelles — institutions.	78,2	73,4	65,8	64,2

Répartition :

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.04.01 Collège d'Europe.	47,4	45,8	43,8	43,8
33.04.02 Fondation Biermans-Lapôte.	5,8	5,8	3,6	3,6
33.04.03 Institut universitaire européen à Florence.	22,6	19,6	16,4	14,9
33.04.04 Fondation universitaire.	2,4	2,2	2,0	1,9
Totaux.	78,2	73,4	65,8	64,2

33.04.01. Crédit nécessaire afin de couvrir les besoins réels de l'institution.

33.04.02. Crédit de fonctionnement : 3 600 000 francs. Traitements : 2 200 000 francs.

33.04.03. Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Institution et des bourses destinées à des diplômés universitaires belges.

33.04.04. Krediet nodig om de werkelijke behoeften van de instelling te dekken.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.03. — *Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	14,9	14,4	13,7	13,6

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Niet verdeeld	0,8	0,8	0,7	0,6

ART. 01.02. — *Universitaire stichting. — Publikatiekosten van de universitaire statistieken in uitvoering van de wet van 27 juli 1971.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Niet verdeeld	2,7	2,5	2,3	2,3

Personeelskosten, analyse van de gegevens en publicatie van de statistieken.

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het*

33.04.04. Crédit nécessaire afin de couvrir les besoins réels de l'institution.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.03. — *Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	14,9	14,4	13,7	13,6

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créée par la loi du 21 mars 1964.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Non ventilé.	0,8	0,8	0,7	0,6

ART. 01.02. — *Fondation universitaire. — Frais de publication des statistiques universitaires en application de la loi du 27 juillet 1971.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Non ventilé.	2,7	2,5	2,3	2,3

Coût du personnel, de l'analyse des données et de la publication des statistiques.

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les*

hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983	
1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
1 062,1	1 032,4	948,6	948,6

1. Koninklijke Sterrenwacht.

1. Observatoire royal.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983	
1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
76,0	73,4	67,9	67,9

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	67 104	65 104	59 169	59 169	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	4 100	4 100	4 100	4 100	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	200	200	200	200	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	29 129	27 629	23 185	23 185	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	800	800	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	1 700	1 700	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensstredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	1 950	1 950	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	35 148	34 648	32 684	32 684	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	150	150	80	80	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatsstoelagen	300	300	300	300	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	427	427	420	420	Majoration index.
Totalen	67 104	65 104	59 169	59 169	Totaux.
112 Directe toelagen	5 800	5 200	5 050	5 050	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	2 800	2 500	2 200	2 200	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 600	2 300	2 450	2 450	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	50	50	50	50	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten	50	50	50	50	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	50	50	50	50	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	250	250	250	250	Majoration index.
Totalen . . .	5 800	5 200	5 050	5 050	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	3 096	3 096	3 681	3 681	— aux assurances sociales.
— aanwerving van werklozen . . .	—	—	—	—	— recrutement de chômeurs.
Algemene totalen . . .	76 000	73 400	67 900	67 900	Totaux généraux.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

2. Institut royal météorologique.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)	
1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
163,0	157,0	143,2	143,2

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	147 463	141 963	125 340	125 340	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	9 076	9 076	5 650	5 650	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1 791	1 791	2 720	2 720	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Barema bezoldigingen	65 176	61 652	56 935	56 935	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2 475	2 475	2 280	2 280	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	3 050	3 050	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	— 1 955	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	3 050	3 050	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	75 000	74 979	60 965	60 965	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	410	410	410	410	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	355	355	630	630	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	997	997	1 070	1 070	Majoration index.
Totalen . . .	147 463	141 963	125 340	125 340	Totaux.
112 Directe toelagen	7 612	7 112	10 633	10 633	112 Allocations directes.
Samenstelling :					Décomposition :
Verlofgeld	2 739	2 439	5 176	5 176	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 420	2 220	2 432	2 432	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	275	275	275	275	Indemnités de naissance.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	80	80	80	80	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	2 098	2 098	2 670	2 670	Majoration index.
Totalen . . .	7 612	7 112	10 633	10 633	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	7 925	7 925	7 227	7 227	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	163 000	157 000	143 200	143 200	Totaux généraux.

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	61,2	60,2	55,0	55,0	

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	53 709	52 709	46 875	46 875	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	3 370	3 370	3 362	3 362	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	1 660	1 660	1 650	1 650	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	22 116	21 116	18 046	18 046	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	371	371	1 096	1 096	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nou- veaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	947	947	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	29 692	29 692	26 983	26 983	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	127	127	127	127	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	132	132	206	206	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	324	324	417	417	Majoration index.
Totalen . . .	53 709	52 709	46 875	46 875	Totaux.
112 Directe toelagen	3 685	3 685	4 413	4 413	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	1 698	1 698	1 688	1 688	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	800	800	1 200	1 200	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	10	10	10	10	Indemnités de naissance.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis­kosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	1 177	1 177	1 515	1 515	Majoration index.
Totalen	3 685	3 685	4 413	4 413	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	3 806	3 806	3 712	3 712	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	61 200	60 200	55 000	55 000	Totaux généraux.

4. Koninklijke Bibliotheek.

4. Bibliothèque royale.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
	258,8	256,4	228,3	228,3	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	228 077	225 077	198 286	198 286	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	12 320	12 320	11 825	11 825	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	7 235	7 235	6 839	6 839	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema­bezoldigingen	89 519	85 519	77 009	77 009	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1 199	1 199	1 812	1 812	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	547	—	—	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdienst­stredingen en oppensioen­stellingen	—914	—914	—772	—772	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaar­stoelage	7 594	7 594	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	124 078	124 531	113 881	113 881	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en stand­plaat­stoelagen	6 344	6 344	6 231	6 231	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	257	257	125	125	Majoration index.
Totalen	228 077	225 077	198 286	198 286	Totaux.
112 Directe toelagen	12 969	13 569	13 345	13 345	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	9 100	8 610	8 519	8 519	Pécule de vacances.
Kinder­bijslagen	3 273	4 373	4 432	4 432	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	100	100	100	100	Indemnités de naissance.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis­kosten	100	100	100	100	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	100	100	100	100	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	296	286	94	94	Majoration index.
Totalen	12 969	13 569	13 345	13 345	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	17 754	17 754	16 669	16 669	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	258 800	256 400	228 300	228 300	Totaux généraux.

5. Algemeen Rijksarchief.

5. Archives générales du Royaume.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	179,0	173,3	163,3	163,3	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	162 977	158 277	147 740	147 740	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	2 867	2 867	1 095	1 095	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 430	2 430	2 310	2 310	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema­bezoldigingen	68 893	61 893	64 830	64 830	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1 000	1 000	2 230	2 230	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	2 875	2 875	5 300	5 300	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdienst­stredingen en oppensioen­stellingen	— 1 445	— 1 445	— 1 800	— 1 800	Réduction pour départs et mises à la pension.
Jonge stagiairs	300	300	1 340	1 340	Jeunes stagiaires.
Verhoging index	83 883	86 183	73 100	73 100	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	180	180	180	180	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en stand­plaatstoelagen	884	884	1 230	1 230	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1 107	1 107	1 330	1 330	Majoration index.
Eindejaarstoelage	5 300	5 300	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen	162 977	158 277	147 740	147 740	Totaux.
112 Directe toelagen	11 918	10 918	11 330	11 330	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	6 077	5 577	5 845	5 845	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 828	1 828	2 405	2 405	Allocations familiales.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Geboortevergoedingen	130	130	130	130	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	60	60	60	60	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	3 823	3 323	2 890	2 890	Majoration index.
Totalen	11 918	10 918	11 330	11 330	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	4 105	4 105	4 230	4 230	— aux assurances sociales.
— aanwerving van werklozen . . .	—	—	—	—	— recrutement de chômeurs.
Algemene totalen	179 000	173 300	163 300	163 300	Totaux généraux.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	175,1	168,6	158,0	158,0	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	149 520	143 020	133 515	133 515	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	9 030	9 030	8 951	8 951	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	3 047	3 047	2 946	2 946	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	63 850	60 850	54 730	54 730	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	1 515	1 515	1 425	1 425	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	2 400	2 400	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nou- veaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—800	—800	—800	—800	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaars toelage	3 830	3 830	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	78 545	75 045	73 350	73 350	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	230	230	230	230	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	1 060	1 060	970	970	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1 290	1 290	1 210	1 210	Majoration index.
Totalen	149 520	143 020	133 515	133 515	Totaux.
112 Directe toelagen	19 565	19 565	18 735	18 735	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	6 800	6 800	6 500	6 500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 520	2 520	2 400	2 180	Allocations familiales.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
Geboortevergoedingen	250	250	270	270	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	110	110	110	110	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9 885	9 885	9 455	9 455	Majoration index.
Totalen	19 565	19 565	18 735	18 735	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	6 015	6 015	5 750	5 750	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	175 100	168 600	158 000	158 000	Totaux généraux.

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
	121,5	117,0	108,4	108,4	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
111 Eigenlijk loon	105 170	101 670	93 600	93 600	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	4 250	4 250	4 020	4 020	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	3 135	3 135	2 945	2 945	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	44 315	42 515	37 730	37 730	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	1 800	1 800	1 710	1 710	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	1 750	1 750	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nou- veaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	2 750	2 750	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	52 650	50 950	49 070	49 070	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	500	500	500	500	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	1 120	1 120	1 035	1 035	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 035	2 035	1 805	1 805	Majoration index.
Totalen	105 170	101 670	93 600	93 600	Totaux.
112 Directe toelagen	11 700	10 700	10 630	10 630	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	5 289	4 789	4 540	4 540	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 630	2 630	2 600	2 600	Allocations familiales.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Geboortevergoedingen	150	150	150	150	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	60	60	60	60	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	3 571	3 071	3 280	3 280	Majoration index.
Totalen . . .	11 700	10 700	10 630	10 630	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	4 130	4 130	3 720	3 720	— aux assurances sociales.
— aanwerving van werklozen . . .	—	—	—	—	— recrutement de chômeurs.
— stage van jongeren	500	500	450	450	— stage de jeunes.
Algemene totalen . . .	121 500	117 000	108 400	108 400	Totaux généraux.

8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen
van microbische oorsprong.

8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine
microbienne.

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
	—	—	—	—
	11,4	10,9	9,9	9,9
	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	9 954	9 454	8 440	8 440
waarvan :				
— afhouding weduwen en wezen . .	430	430	410	410
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	180	180	170	170
Samenstelling :				
Barema bezoldigingen	4 737	4 437	4 206	4 206
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	—	—	—	—
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	—	—
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—
Eindejaarstoelage	240	240	—	—
Verhoging index	4 487	4 287	3 784	3 784
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	210	210	200	200
Haard- en standplaatstoelagen	55	55	55	55
Verhoging index	225	225	195	195
Totaal	9 954	9 454	8 440	8 440

	Classification économique :
111 Salaire proprement dit.	
dont :	
— retenue veuves et orphelins.	
— retenues sécurité sociale.	
Décomposition :	
Traitements barémiques.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Recrutement dans les limites des cadres.	
Création de services ou d'emplois nou- veaux.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	
Allocation de fin d'année.	
Majoration index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	
Allocations de foyer et de résidence.	
Majoration index.	
Totaux.	

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	1 051	1 051	1 100	1 100	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	261	261	350	350	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	330	330	300	300	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	35	35	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	460	460	415	415	Majoration index.
Totalen	1 051	1 051	1 100	1 100	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	395	395	360	360	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	11 400	10 900	9 900	9 900	Totaux généraux.

10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)		
	1985	1984	1983		
	—	—	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
	7,4	6,9	6,5	6,5	
	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)		
	1985	1984	1983		
	—	—	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
111 Eigenlijk loon	6 110	5 610	5 230	5 230	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	140	140	125	125	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	160	160	145	145	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	2 661	2 361	2 238	2 238	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	40	40	40	40	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nou- veaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	130	130	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	3 174	2 974	2 862	2 862	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	45	45	40	40	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	60	60	50	50	Majoration index.
Totalen	6 110	5 610	5 230	5 230	Totaux.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
112 Directe toelagen	440	440	420	420	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	135	135	135	135	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	145	145	145	145	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	160	160	140	140	Majoration index.
Totalen	440	440	420	420	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	850	850	850	850	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	7 400	6 900	6 500	6 500	Totaux généraux.

11. Planetarium.

11. Planétarium.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
	8,7	8,7	8,1	8,1	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	6 900	6 900	6 430	6 430	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	285	285	250	250	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	275	275	260	260	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	2 764	2 764	2 620	2 620	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	50	50	50	50	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders	—	—	325	325	Recrutement dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nou- veaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaars toelage	180	180	—	—	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	3 576	3 576	3 165	3 165	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	160	160	140	140	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	170	170	130	130	Majoration index.
Totalen	6 900	6 900	6 430	6 430	Totaux.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	1 040	1 040	950	950	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	285	285	260	260	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	140	140	120	120	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	50	50	48	48	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	50	50	50	50	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	515	515	472	472	Majoration index.
Totalen	1 040	1 040	950	950	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	760	760	720	720	— aux assurances sociales.
— aanwerving van werklozen	—	—	—	—	— recrutement de chômeurs.
Algemene totalen	8 700	8 700	8 100	8 100	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	5,1	4,6	4,3	4,3	111 Salaire proprement dit.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Koninklijke Sterrenwacht	550	450	450	450	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut .	2 300	2 200	2 000	2 000	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëro- nomie	—	—	—	—	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Bel- gique.
4. Koninklijke Bibliotheek	600	480	480	480	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	150	120	100	100	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen	750	650	620	620	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden- Afrika	700	650	600	600	7. Musée royal de l'Afrique centrale.
11. Planetarium	50	50	50	50	11. Planétarium.
Totalen	5 100	4 600	4 300	4 300	Totaux.

De voorziene toelagen voor dit artikel dienen onder andere om de overuren en de onregelmatige dienstprestaties te betalen, zoals zondagdienst, nachtdienst en dienst op feestdagen (ministerieel besluit van 7 maart 1968).

Les crédits prévus à cet article servent notamment à payer les heures supplémentaires ainsi que les prestations irrégulières, telles que le dimanche, la nuit ou les jours fériés (arrêté ministériel du 7 mars 1968).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen (1).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Etablissements scientifiques et autres institutions (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	26,0	25,0	23,1	23,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
1. Koninklijke Sterrenwacht	750	660	600	600	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut	13 300	13 290	13 000	13 000	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	1 300	1 200	1 000	1 000	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Koninklijke Bibliotheek	1 300	1 200	1 000	1 000	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	3 000	2 800	2 500	2 500	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	2 300	2 200	2 000	2 000	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	1 575	1 300	1 000	1 000	7. Musée royal de l'Afrique centrale.
9. Andere instellingen	2 000	1 800	1 550	1 550	9. Autres institutions.
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	350	300	200	200	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
11. Planetarium	100	100	100	100	11. Planétarium.
12. Alle instellingen — gerechtskosten	25	150	150	150	12. Tous les établissements — frais de justice.
Totaal	26 000	25 000	23 100	23 100	Totaux.

De kredieten zijn bestemd voor het uitbetalen van de reis- en verblijfkosten der leden van commissies, jury's en wetenschappelijke raden; de vergoedingen van de meteorologische waarnemers, verspreid over het hele grondgebied, die op verschillende tijdstippen gedurende de dag en de nacht waarnemingen doen (ministerieel besluit van 12 maart 1975), de vergoedingen van de wetenschappelijke medewerking van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (koninklijke besluiten van 28 maart 1963 en 29 augustus 1962); de vergoedingen van niet tot de inrichting behorende wetenschappelijke medewerkers, de gerechtskosten.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Les crédits sont destinés à payer les frais de route et de séjour des membres des commissions, des jurys et des conseils scientifiques; les indemnités octroyées aux observateurs météorologiques répartis sur le territoire qui fournissent plusieurs relevés à plusieurs moments de la journée et de la nuit (arrêté ministériel du 12 mars 1975), les indemnités des collaborateurs scientifiques du Musée royal de l'Afrique centrale et de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (arrêtés royaux des 28 mars 1963 et 29 août 1962); les indemnités des collaborateurs scientifiques étrangers aux établissements, les frais de justice.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

DIENSTEN — SERVICES	Erelonen en gerechts- kosten — Honoraires et frais de justice	Presentiegelden, reis- en verblijf- kosten — Jetons de présence, frais de route et de séjour	Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administra- tion	Prestaties van derden — Prestations de tiers	Totalen — Totaux
1. Koninklijke Sterrenwacht. — <i>Observatoire royal</i> .	—	50	—	700	750
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. — <i>Institut royal météorologique</i>	—	100	—	13 200	13 300
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. — <i>Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique</i>	—	50	—	1 250	1 300
4. Koninklijke Bibliotheek. — <i>Bibliothèque royale</i> .	—	—	—	1 300	1 300
5. Algemeen Rijksarchief. — <i>Archives générales du royaume</i>	—	—	—	3 000	3 000
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. — <i>Institut royal des Sciences naturelles</i>	—	100	1 200	1 000	2 300
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — <i>Musée royal de l'Afrique centrale</i>	—	—	1 000	575	1 575
9. a) Belgisch Historisch Instituut te Rome. — <i>Institut historique belge de Rome</i>	—	20	—	580	600
b) Koninklijke Commissie voor Geschiedenis. — <i>Commission royale d'Histoire</i>	—	—	—	1 000	1 000
d) Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie. — <i>Commission royale de Toponymie et de Dialectologie</i>	—	50	—	150	200
f) Nationaal Comité voor Middeleeuws-Latijns Woordenboek. — <i>Comité national du Dictionnaire latin médiéval</i>	—	50	—	150	200
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. — <i>Académie royale des Sciences d'Outre-Mer</i>	—	150	—	200	350
11. Planetarium. — <i>Planétarium</i>	—	25	—	75	100
12. Alle instellingen. — <i>Tous les établissements</i>	25	—	—	—	25
Totalen. — <i>Totaux</i>	25	595	2 200	23 180	26 000

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Etablissements scientifiques et autres institutions.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	149,2	140,8	133,0	133,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

Décomposition :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Koninklijke Sterrenwacht	9 800	9 200	8 500	8 500	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut	35 000	33 400	32 000	32 000	2. Institut royal météorologique.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)
1985 1984 1983

Vastl. - Eng. — Ordonn.

	1985	1984	1983	
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	13 200	12 300	11 200	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Koninklijke Bibliotheek	46 000	43 800	42 000	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	15 000	13 800	13 000	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	16 800	16 000	15 000	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	8 600	7 700	7 000	7. Musée royal de l'Afrique centrale . .
8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	2 100	1 955	1 800	8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.
9. Andere instellingen	400	400	400	9. Autres institutions.
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	900	880	800	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
11. Planetarium	1 400	1 365	1 300	11. Planétarium.
Totalen	149 200	140 800	133 000	Totaux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Water — Eau	Andere verbruiks- uitgaven — Autres dépenses de consommation	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	Onderhoudsprodukten — Produits d'entretien		Bureau- kosten — Frais de bureau	Vervoer — Transports	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	Publicaties van het Departement — Publications du Département	Kledij CBB — Habillement OCF	Beroeps- scholing — Formation professionnelle	Totalen — Totaux
				CBB	Kleine uitgaven — Petites dépenses							
1. Koninklijke Sterrenwacht. — Observatoire royal	100	—	5 000	—	—	4 600	—	—	—	100	—	9 800
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. — Institut royal météorologique	100	—	16 800	—	—	18 000	—	—	—	100	—	35 000
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. — Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	100	—	3 500	—	—	9 500	—	—	—	100	—	13 200
4. Koninklijke Bibliotheek. — Bibliothèque royale	100	—	20 000	500	150	24 500	—	500	—	250	—	46 000
5. Algemeen Rijksarchief. — Archives générales du Royaume	100	—	5 000	300	200	9 000	—	100	—	300	—	15 000
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. — Institut royal des Sciences naturelles	100	—	7 300	—	—	9 000	—	—	—	400	—	16 800
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Musée royal de l'Afrique centrale	100	—	1 000	100	100	6 300	—	700	—	300	—	8 600
8. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong. — Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	50	—	900	100	—	1 000	—	—	—	50	—	2 100

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Water — Eau	Andere verbruiks- uitgaven — Autres dépenses de consom- mation	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines	Onderhoudsprodukten — Produits d'entretien		Bureau- kosten — Frais de bureau	Vervoer — Transports	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration	Publikaties van het Departement — Publications du Département	Kledij CBB — Habillement OCF	Beroeps- scholing — Formation profession- nelle	Totalen — Totaux
				CBB — OCF	Kleine uitgaven — Petites dépenses							
9. a) Belgisch Historisch Instituut te Rome. — <i>Institut histo- rique belge de Rome</i>	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
b) Koninklijke Commissie voor geschiedenis. — <i>Commis- sion royale d'Histoire</i>	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
d) Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectolo- gie. — <i>Commission royale de Toponymie et Dialec- tologie</i>	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
f) Nationaal Comité voor het Middeleeuws-Latijns Woor- denboek. — <i>Comité natio- nal du Dictionnaire latin médiéval</i>	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. — <i>Académie royale des Sciences d'Outre-Mer</i>	—	—	700	—	—	150	50	—	—	—	—	900
11. Planetarium. — <i>Planétarium</i>	50	—	1 100	—	—	250	—	—	—	—	—	1 400
Totalen. — <i>Totaux</i>	800	—	61 300	1 000	450	82 700	50	1 300	—	1 600	—	149 200

Bureaunkosten :

Frais de bureau :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Frankering van brieven — Affranchisse- ment de correspondance	Telegrammen en telefoon — Télégrammes et téléphone	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — Petites dépenses	C.B.B. — O.C.F.	Andere — Autres
1. Koninklijke Sterrenwacht. — <i>Observatoire royal</i>	300	1 000	300	—	3 000	—	—
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. — <i>Institut royal météorologique</i>	6 000	3 500	1 000	2 500	4 000	1 000	—
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. — <i>Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique</i>	500	500	1 500	750	6 000	250	—
4. Koninklijke Bibliotheek. — <i>Bibliothèque royale</i>	6 000	3 000	—	—	15 000	—	500
5. Algemeen Rijksarchief. — <i>Archives généra- les du Royaume</i>	500	1 000	2 000	3 000	2 500	—	—
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetens- chappen. — <i>Institut royal des Sciences natu- relles</i>	400	600	4 000	—	4 000	—	—

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Frankering van brieven — Affranchisse- ment de correspondance	Telegrammen en telefoon — Télégrammes et téléphone	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — Petites dépenses	C.B.B. — O.C.F.	Andere — Autres
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Musée royal de l'Afrique centrale	500	500	4 000	—	1 300	—	—
8. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong. — Centre national de production et d'étude des substances d'origine micro- bienne	10	10	100	30	850	—	—
9. a) Belgisch Historisch Instituut te Rome. — Institut historique belge de Rome	30	40	30	—	—	—	—
b) Koninklijke Commissie voor Geschie- denis. — Commission royale d'Histoire	30	40	30	—	—	—	—
d) Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie. — Commision royale de Toponymie et de Dialectologie	30	40	30	—	—	—	—
f) Nationaal Comité voor het Midelleeuws- Latijns Woordenboek. — Comité natio- nal du Dictionnaire latin médiéval	30	40	30	—	—	—	—
10. Koninklijke Academie voor Overzeese We- tenschappen. — Académie royale des Scien- ces d'Outre-Mer	30	30	30	30	30	—	—
11. Planetarium. — Planétarium	30	20	50	—	150	—	—
Totalen. — Totaux	14 390	10 320	13 100	6 310	36 830	1 250	500

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Etablissements scientifiques et autres institutions.

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1985

1984

1983

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

121 Algemene werkingskosten

117,0

112,4

112,4

112,4

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

Décomposition :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

1985

1984

1983

Vastl. - Eng. — Ordonn.

1. Koninklijke Sterrenwacht

3 000

2 734

4 000

4 000

1. Observatoire royal.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut

11 000

11 000

10 500

10 500

2. Institut royal météorologique.

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëro-
nomie

1 500

1 500

2 400

2 400

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Bel-
gique.

4. Koninklijke Bibliotheek

28 000

27 075

24 500

24 500

4. Bibliothèque royale.

5. Algemeen Rijksarchief

36 000

35 000

35 900

35 900

5. Archives générales du Royaume.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurweten-
schappen

16 000

15 000

15 000

15 000

6. Institut royal des Sciences naturelles

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)					
		1985	1984	1983			
				Vastl. - Eng. — Ordonn.			
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika		8 400	8 000	9 000	9 000	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong		1 500	1 225	1 000	1 000	8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.	
9. Andere instellingen (KMI, BIRA, KS) .		9 500	9 266	8 600	8 600	9. Autres institutions (IRM, IASB, OR).	
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen		800	600	500	500	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.	
11. Planetarium		1 300	1 000	1 000	1 000	11. Planétarium.	
Totalen		117 000	112 400	112 400	112 400	Totaux.	

1. Koninklijke Sterrenwacht.

1. Observatoire royal.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast — Ajusté	1983 Oorspronkelijk — Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
---------------------	------	----------------------------------	--	--

Stookolie. — Mazout :

L./L.	(Zie punt 9 : andere instellingen. — Voir point 9 : autres institutions)	—	—	—
E.P. — P.U.		—	—	—
Kredieten. — Crédits		—	—	—

Gas. — Gaz :

M ³ /M ³	17 000	16 000	22 000	22 000
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	221	198	308	308

Benzine. — Essence :

L./L.	5 800	5 500	7 771	7 771
E.P. — P.U.	30	29,2	35	35
Kredieten. — Crédits	174	161	272	272

Elektriciteit. — Electricité :

kWh./kWh.	521 000	475 000	684 000	684 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	2 605	2 375	3 420	3 420

Kolen. — Charbon :

T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—

Totalen. — Totaux	3 000	2 734	4 000	4 000
------------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

2. Institut royal météorologique.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast — Ajusté	1983 Oorspronkelijk — Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.		—	—	—
E.P. — P.U.		—	—	—
Kredieten. — Crédits		—	—	—
(Zie punt 9 : andere instellingen. — Voir point 9 : autres institutions)				
Gas. — Gaz :				
M³/M³	33 100	32 000	32 000	32 000
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	430	397	448	448
Benzine. — Essence :				
L./L.	9 500	9 000	9 000	9 000
E.P. — P.U.	30	29,2	35	35
Kredieten. — Crédits	285	263	315	315
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	2 057 000	2 068 080	1 947 400	1 947 400
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	10 285	10 340	9 737	9 737
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	11 000	11 000	10 500	10 500

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard. — Nature	1985	1984 Aangepast — Ajusté	1983 Oorspronkelijk — Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.		—	—	—
E.P. — P.U.		—	—	—
Kredieten. — Crédits		—	—	—
(Zie punt 9 : andere instellingen. — Voir point 9 : autres institutions)				
Gas. — Gaz :				
M³/M³	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Benzine. — Essence :				
L./L.	5 000	4 500	4 000	4 000
E.P. — P.U.	30	29,2	35	35
Kredieten. — Crédits	150	131	140	140
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	270 000	273 720	452 000	452 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	1 350	1 369	2 260	2 260
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	1 500	1 500	2 400	2 400

4. Koninklijke Bibliotheek.

4. Bibliothèque royale.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard. — Nature	1985	1984 Aangepast — Ajusté	1983 Oorspronkelijk — Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	95 000	93 840	37 500	37 500
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	1 330	1 295	600	600
Gas. — Gaz :				
M³/M³	1 000 000	950 000	950 000	850 000
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	13 000	11 780	11 900	11 900
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	2 734 000	2 800 000	2 400 000	2 400 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	13 670	14 000	12 000	12 000
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	28 000	27 075	24 500	24 500

5. Algemeen Rijksarchief.

5. Archives générales du Royaume.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast — Ajusté	1983 Oorspronkelijk — Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	450 000	450 000	400 000	400 000
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	6 300	6 210	6 400	6 400
Gas. — Gaz :				
M³/M³	150 000	150 000	122 857	122 857
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	1 950	1 860	1 720	1 720
Benzine. — Essence :				
L./L.	8 000	8 000	8 000	8 000
E.P. — P.U.	30	29,2	35	35
Kredieten. — Crédits	240	234	280	280
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	5 502 000	5 339 280	5 500 000	5 500 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	27 510	26 696	27 500	27 500
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	36 000	35 000	35 900	35 900

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	60 000	60 000	50 000	50 000
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	840	828	800	800
Gas. — Gaz :				
M³/M³	800 000	800 000	720 357	720 357
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	10 400	9 920	10 085	10 085
Benzine. — Essence :				
L./L.	3 500	3 500	3 286	3 286
E.P. — P.U.	30	29,2	35	35
Kredieten. — Crédits	105	102	115	115
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	931 000	829 960	800 000	800 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	4 655	4 150	4 000	4 000
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	16 000	15 000	15 000	15 000

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	300 000	300 000	300 000	300 000
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	4 200	4 140	4 800	4 800
Gas. — Gaz :				
M³/M³	160 000	160 000	157 143	157 143
E.P. — P.U.	13	12,4	14	14
Kredieten. — Crédits	2 080	1 984	2 200	2 200
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	424 000	375 200	400 000	400 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	2 120	1 876	2 000	2 000
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	8 400	8 000	9 000	9 000

8. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen
van microbische oorsprong.

8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine
microbienne.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	40 000	40 000	37 500	37 500
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	560	552	600	600
Gas. — Gaz :				
M³/M³	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	188 000	134 600	80 000	80 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	940	673	400	400
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	1 500	1 225	1 000	1 000

9. Andere instellingen (KS - KMI - BIRA).

9. Autres institutions (OR - IRM - IASB).

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen — Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	678 571	671 450	537 500	537 500
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	9 500	9 266	8 600	8 600
Gas. — Gaz :				
M³/M³	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	9 500	9 266	8 600	8 600

10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	40 000	30 000	21 875	21 875
E.P. — P.U.	14	13,8	16	16
Kredieten. — Crédits	560	414	350	350
Gas. — Gaz :				
M³/M³	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	48 000	37 200	30 000	30 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	240	186	150	150
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	800	600	500	500

11. Planetarium.

11. Planétarium.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard Nature	1985	1984 Aangepast Ajusté	1983 Oorspronkelijk Initial	1983 Verwezenlijkingen Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Gas. — Gaz :				
M³/M³	36 000	36 290	34 375	34 375
E.P. — P.U.	13	12,4	16	16
Kredieten. — Crédits	468	450	550	550
Benzine. — Essence :				
L./L.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh./kWh.	166 400	110 000	90 000	90 000
E.P. — P.U.	5	5	5	5
Kredieten. — Crédits	832	550	450	450
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	1 300	1 000	1 000	1 000

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Wetenschappelijke instellingen.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	60,9	58,6	58,0	58,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

*Samenstelling :**Décomposition :*

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Koninklijke Sterrenwacht	1 300	1 250	1 170	1 170	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut .	4 000	3 900	3 785	3 785	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	4 000	3 800	3 630	3 630	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Koninklijke Bibliotheek	16 500	16 000	15 650	15 650	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	3 500	3 200	2 940	2 940	5. Archives générales du Royaume.
6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	—	—	—	—	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Huur Univac (KS, KMI, BIRA) . . .	31 000	30 000	30 470	30 470	7. Location Univac (OR, IRM, IASB).
8. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	600	450	355	355	8. Musée royal d'Afrique centrale.
Totalen . . .	60 900	58 600	58 000	58 000	Totaux.

Het in huur nemen van ordinateuren en andere mechanografische toestellen is noodzakelijk voor de werking van de wetenschappelijke stichtingen die onder het artikel vermeld zijn.

De voorzienen bedragen voor het KMI, de KS en het BIRA bevatten de huurkosten van de ordinator Univac.

In de kredieten zijn anderzijds de nodige bedragen voor de huur van multipuntapparaten, curvetekenaars en reproductietoestellen begrepen en andere terminals.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	6,2	6,2	5,8	5,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

*Samenstelling van het krediet :**Décomposition du crédit :*

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Koninklijke Sterrenwacht	650	650	600	600	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut .	1 300	1 300	1 200	1 200	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	300	300	250	250	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Koninklijke Bibliotheek	1 650	1 650	1 551	1 551	4. Bibliothèque royale.

La location d'ordinateurs et d'autres installations mécanographiques est nécessaire au fonctionnement des établissements scientifiques repris sous l'article.

Les montants prévus pour l'IRM, l'OR et l'IASB comprennent les frais de location de l'ordinateur Univac.

Se trouvent par ailleurs dans les crédits les sommes nécessaires pour la location de composeuses multipoint, de traceurs de courbe, d'instruments de reproduction et autres périphériques.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
		1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
		—	—	—	—
5. Algemeen Rijksarchief	900	900	820	820	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	870	870	815	815	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	230	230	228	228	7. Musée royal d'Afrique centrale.
8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	30	30	41	41	8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.
9. Andere instellingen	120	120	124	124	9. Autres institutions.
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	100	100	100	100	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
11. Planetarium	50	50	71	71	11. Planétarium.
Totalen	6 200	6 200	5 800	5 800	Totaux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Diensten — Services	Abonnementen en vervoer- bewijzen — Abonnements et titres de transport	Kilometer- vergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijf- kosten — Frais de route et de séjour	Sociale abonnementen (tussenkomst) — Abonnements sociaux (intervention)	Tram- en taxi- kosten — Frais de tram et taxis	Totalen — Totaux
1. Koninklijke Sterrenwacht. — <i>Observatoire royal</i>	30	180	240	200	—	650
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. — <i>Institut royal météorologique</i>	120	360	335	480	5	1 300
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. — <i>Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique</i>	15	70	65	150	—	300
4. Koninklijke Bibliotheek. — <i>Bibliothèque royale</i>	—	90	160	1 400	—	1 650
5. Algemeen Rijksarchief. — <i>Archives générales du Royaume</i>	40	190	120	550	—	900
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. — <i>Institut royal des Sciences naturelles</i>	40	150	130	550	—	870
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — <i>Musée royal d'Afrique centrale</i>	30	20	30	100	50	230
8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong. — <i>Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne</i>	5	—	10	15	—	30
9. Andere instellingen. — <i>Autres institutions</i>	40	—	80	—	—	120
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. — <i>Académie royale des Sciences d'Outre-Mer</i>	—	85	—	15	—	100
11. Planetarium. — <i>Planétarium</i>	—	—	—	50	—	50
Totalen. — Totaux	320	1 145	1 170	3 510	55	6 200

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Economische classificatie :		1985	1984	1983	Classification économique :
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
		—	—	—	—
122 Huur van gebouwen en grond	22,8	21,5	20,0	20,0	122 Location de bâtiments et terrains.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	Koninklijk Meteorologisch Instituut — Institut royal météo- rologique	Koninklijke Sterrenwacht — Observatoire royal	Koninklijke Bibliotheek — Bibliothèque royale	Algemeen Rijks- archief — Archives générales du Royaume	Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen — Académie royale des Sciences d'Outre-mer	Centrum voor de Tweede Wereldoorlog — Centre de la Seconde Guerre mondiale
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen. — <i>Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires</i>	—	—	—	—	—	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. — <i>Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.</i>	200	300	7 500	2 000	3 500	7 500
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen. — <i>Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location</i> . .	100	50	150	100	100	1 300
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen. — <i>Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments</i>	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	300	350	7 650	2 100	3 600	8 800

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade, enz.).

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs, etc.).*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
Economische classificatie :	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	7,3	7,0	6,5	6,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Koninklijke Sterrenwacht	650	600	600	600	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut	650	600	350	350	2. Institut royal météorologique.
4. Koninklijke Bibliotheek	1 225	1 225	1 342	1 342	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	2 100	2 000	2 500	2 500	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	2 100	2 000	1 633	1 633	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	500	500	—	—	7. Musée royal de l'Afrique centrale.
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	75	75	75	75	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
Totalen	7 300	7 000	6 500	6 500	Totaux.

ART. 12.90.01. — *Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland van leden van het personeel van de wetenschappelijke Rijksinstellingen (congressen en werkopdrachten).*

ART. 12.90.01. — *Dépenses de participation aux missions à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat (congrès et missions de travail).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	4,0	4,0	4,0	4,0	123 Achats spécifiques.

ART. 12.90.02. — *Wetenschappelijke opdrachten voortvloeiend uit de overeenkomst die België aan Rwanda verbindt.*

ART. 12.90.02. — *Missions scientifiques résultant de la convention qui lie la Belgique au Rwanda.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,6	0,6	0,6	0,6	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.02. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven	0,5	0,4	0,4	0,4	322 Autres subventions aux entreprises privées.

Krediet bestemd voor de werking van het Instituut waarvan de zending bestaat in het verspreiden van Belgische en buitenlandse films.

Crédit destiné au fonctionnement de l'Institut dont la mission est de diffuser les films scientifiques belges et étrangers.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties.*

ART. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
3332 Culturele doeleinden — instellingen .	3,4	5,0	3,4	3,4	3332 Fins culturelles — institutions.

Werkingskosten van het Belgisch Nationaal Centrum voor de Internationale Geofysische Samenwerking (1,3 miljoen). Toelagen toegekend aan « Jeugd en Wetenschap » (0,8 miljoen), « Jeunesses scientifiques » (0,8 miljoen). Toelage aan Ornithologische reservaten (0,5 miljoen).

Dépenses de fonctionnement du Centre national belge de Coopération internationale de Géophysique (1,3 million). Subventions allouées aux « Jeunesses scientifiques » (0,8 million), et « Jeugd et Wetenschap » (0,8 million). Subvention allouée aux Réserves ornithologiques (0,5 million).

ART. 33.02. — *Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.*

ART. 33.02. — *Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
3332 Culturele doeleinden — instellingen .	22,3	21,2	19,9	19,9	3332 Fins culturelles — institutions.

ART. 33.03. — *Werkingsstoele van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek (pro memorie) :*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
3332 Culturele doeleinden — instellingen .	—	—	3,2	3,2

Classification économique :

3332 Fins culturelles — institutions.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
342 Internationale organisaties in het buitenland	282,0	221,4	192,5	192,5

Classification économique :

342 Organisations internationales à l'étranger.

De verhoging is het gevolg van de automatische péréquation van de bijdragen aan de intergouvernementele verenigingen MWO, IUNB, ECWV, Meteosat, ESO Eumetsat. Het voor deze zes bijdragen vereiste krediet bedraagt 268 miljoen. Het saldo van 14 miljoen is bestemd voor toelagen toegekend aan tientallen internationale organisaties.

Intergouvernementele organisaties

De nodige kredieten voor de betaling van cotisaties aan intergouvernementele organisaties waaraan België deelneemt belopen 268 miljoen frank, namelijk voor :

- De Meteorologische Wereldorganisatie (MWO) : 12 300 000 frank;
- De European Southern Observatory (ESO) : 71 000 000 frank;
- De Internationale Unie voor de natuurbescherming (IUNB) : 1 900 000 frank;
- Europees Centrum voor de Weersvoorzichten (ECWV) : 29 200 000 frank;
- Meteosat : 3 300 000 frank;
- Eumetsat : 150 300 000 frank, operationele fase.

De bijdragen aan intergouvernementele organisaties verschillen volgens de wisselkoers van de vreemde munten.

De verdeling geschiedt dus pas bij de aanvang van het begrotingsjaar.

Internationale wetenschappelijke organisaties

Volgens de bedragen der bijdragen : 14 000 000 frank.

1. Internationale wetenschappelijke unies :

- Internationale Academische Unie (UAI).
- Internationale Raad der Wetenschappelijke Unies (ICSU).
- Internationale Astronomische Unie (IAU).
- Internationale Unie voor biologische wetenschappen (UISB).
- Internationale Unie voor zuivere en toegepaste scheikunde (IUPAC).
- Internationale Unie voor zuivere en toegepaste fysika (IUPAP).
- Internationale Geodesische en Geofysische Unie (UGGI).
- Internationale Unie voor Wiskunde.
- Internationale Unie voor Kristallografie (IUCr).
- Internationale Unie voor Aardrijkskunde (UGI).
- Internationale Unie voor wetenschappelijke radio-elektriciteit (URSI).

ART. 33.03. — *Subvention de fonctionnement de la cafétéria de la Bibliothèque royale (pour mémoire).*

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique.*

L'augmentation est due à la péréquation automatique des cotisations aux organisations intergouvernementales OMM, UICN, Cost, Meteosat, ESO Eumetsat. Le crédit nécessaire pour ces six cotisations s'élève à 268 millions. Le solde de 14 millions est consacré à des subsides alloués à plusieurs dizaines d'associations internationales.

Organisations intergouvernementales

Les crédits nécessaires pour le paiement des cotisations aux organisations intergouvernementales auxquelles la Belgique adhère s'élèvent à 268 000 000 de francs pour :

- Organisation météorologique mondiale (OMM) : 12 300 000 francs;
- European Southern Observatory (ESO) : 71 000 000 de francs;
- Union internationale pour la protection de la nature (UIPN) : 1 900 000 francs;
- Centre européen de prévisions météorologiques (COST) : 29 200 000 francs;
- Meteosat : 3 300 000 francs;
- Eumetsat : 150 300 000 francs, phase opérationnelle.

Les cotisations aux organisations intergouvernementales varient suivant le cours des monnaies étrangères.

La ventilation n'est donc faite qu'au début de l'année budgétaire.

Organisations scientifiques internationales

Suivant montants des cotisations : 14 000 000 de francs.

1. Unions scientifiques internationales :

- Union académique internationale (UAI).
- Conseil international des Unions scientifiques (ICSU).
- Union astronomique internationale (IAU).
- Union internationale des sciences biologiques (UISB).
- Union internationale de chimie pure et appliquée (IUPAC).
- Union internationale de physique pure et appliquée (IUPAP).
- Union géodésique et géophysique internationale (UGGI).
- Union mathématique internationale.
- Union internationale de cristallographie (IUCr).
- Union géographique internationale (UGI).
- Union radio-scientifique internationale (URSI).

Internationale Unie voor theoretische en toegepaste mechanica (IUTAM).

International Federation for the theory of machines and mechanism (IFTOMM).

Internationale Unie voor biochemie (IUB).

Internationale Unie voor geologische wetenschappen (IUSG).

Internationale Cartografische Associatie (ACI).

Internationale Unie voor de studie van het Quaternair (INQUA).

Internationale Unie voor de geschiedenis en de filosofie der wetenschappen :

a) (Afdeling Logica, Methodologie en Filosofie der wetenschappen);

b) (Afdeling Geschiedenis der wetenschappen).

Internationale Unie voor zuivere en toegepaste biofysica (IUPAB).

Internationaal Comité voor ruimteonderzoek (COSPAR).

Special Committee for antarctic research (SCAR).

Interuniecommissie voor zon-aarde fysica (IUGSTP).

Centraal Bureau voor geodesie per satelliet.

Global Atmospheric Research Program (GARP).

Internationale Commissie voor optiek (ICO).

Internationale geselecteerde constantentafels.

Raad der internationale organisaties voor geneeskundige wetenschappen (CIOMS).

Internationaal Biologisch Programma (IBP).

Special Committee on problems of the environment (SCOPE).

Abstracting Board ICSU.

Secretariaat van de Internationale geodesische en geofysische Unie (UGGI).

Internationale Unie voor farmacologie (IUPHAR).

2. Internationale wetenschappelijke commissies en organismen :

Internationale Vereniging voor Vulkanologie en voor Scheikunde van het binnenste der aarde (AIVCIT).

Internationaal Afrikaans Instituut.

Internationale Thesauruscommissie.

Internationaal Centrum voor Onomastiek (ICOS).

Permanent internationaal Comité der linguïsten (CIPL).

Internationale Federatie voor Documentatie (FID).

Internationale Wetenschappelijke Cinematheek.

Internationale Unie voor de wetenschappelijke studie van de bevolking.

Internationale Vereniging voor de inwijding in de wetenschap (CIC).

Instituut voor de verschillende beschavingen (INCIDI).

Europees Vertalingcentrum.

Internationaal Centrum voor Europese vorming.

Europees consortium voor het onderzoek in politieke wetenschap :

a) Internationale Federatie voor verenigingen van bibliothecarissen (IFLA);

b) Universal Bibliographical Control.

Europees Centrum voor atomische en moleculaire berekeningen (CECAM).

Union internationale de mécanique théorique et appliquée (IUTAM).

International Federation for the theory of machines and mechanism (IFTOMM).

Union internationale de biochimie (IUB).

Union internationale des sciences géologiques (UISG).

Association cartographique internationale (ACI).

Union internationale pour l'étude du Quaternaire (INQUA).

Union internationale d'histoire et de philosophie des sciences :

a) (Division de Logique, Méthodologie et Philosophie des sciences);

b) (Division d'Histoire des sciences).

Union internationale de biophysique pure et appliquée (IUPAB).

Comité international des recherches spatiales (COSPAR).

Special Committee for antarctic research (SCAR).

Commission inter-union de la physique solaire terrestre (IUGSTP).

Bureau central de géodésie par satellite.

Global Atmospheric Research Program (GARP).

Commission internationale d'optique (ICO).

Tables internationales de constantes sélectionnées.

Conseil des organisations internationales des sciences médicales (CIOMS).

Programme biologique international (IBP).

Special Committee on problems of the environment (SCOPE).

Bureau des résultats analytiques de l'ICSU.

Secrétariat de l'Union géodésique et géophysique internationale (UGGI).

Union internationale de pharmacologie (IUPHAR).

2. Commissions et organisations scientifiques internationales :

Association internationale de Vulkanologie et de Chimie de l'intérieur de la terre (AIVCIT).

Institut international africain.

Internationale Thesauruscommissie.

Centre international d'Onomastiek (ICOS).

Comité international permanent des linguïstes (CIPL).

Fédération internationale de Documentation (FID).

Cinémathèque scientifique internationale.

Union internationale pour l'étude scientifique de la population.

Association internationale pour l'initiation à la science (CIC).

Institut des civilisations différentes (INCIDI).

Centre européen de traduction.

Centre international de formation européenne.

Consortium européen pour la recherche en science politique :

a) Fédération internationale des associations de bibliothécaires (IFLA);

b) Universal Bibliographical Control.

Centre européen de calcul atomique et moléculaire (CECAM).

Internationale Commissie voor de geschiedenis van landen en staten.

Vereniging der gedeeltelijk of volledig franstalige universiteiten (AUPELF) (afdeling der Departementen van Franse studies).

Europese Fotochemische Vereniging (EPA).

3. Wetenschappelijke stations in het buitenland :

Biologisch station van Roscoff (Finistère).

Zoölogisch station van Napels.

Zoölogisch station van Villefranche-sur-Mer.

Zoölogisch station van Wimereux.

Stichting Charles Darwin Galapagos.

Sterrenwacht Boyden Bloemfontein.

Internationaal Instituut voor Meteorologie te Stockholm.

« Institut des hautes études scientifiques ».

Zoölogisch station van het eiland Laing.

ART. 34.02. — Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management.

Commission internationale pour l'histoire des assemblées d'Etats.

Association des universités totalement et partiellement de langue française (AUPELF) (section des Départements d'études françaises).

Association européenne de photochimie (EPA).

3. Stations scientifiques à l'étranger :

Station biologique de Roscoff (Finistère).

Station zoologique de Naples.

Station zoologique de Villefranche-sur-Mer.

Station zoologique de Wimereux.

Fondation Charles Darwin Galapagos.

Observatoire de Boyden Bloemfontein.

Institut international de météorologie à Stockholm.

Institut des hautes études scientifiques.

Station zoologique de l'île de Laing.

ART. 34.02. — Subvention à l'Institut européen de Recherches et d'Etudes supérieures en Management.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Internationale organisaties in het buitenland	12,0	12,0	12,0	12,0	342 Organisations internationales à l'étranger.

Forfaitaire toelage toegekend aan het Instituut voor haar werking.

Subside forfaitaire alloué à l'Institut pour son fonctionnement.

ART. 34.03. — Internationaal Instituut voor cellulaire en moleculaire pathologie.

ART. 34.03. — Institut international de pathologie cellulaire et moléculaire.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Internationale organisaties in het buitenland	15,0	13,0	—	—	342 Organisations internationales à l'étranger.

Deze toelage werd vroeger verleend door middel van de kredieten uitgetrokken op bovenvermeld artikel 34.01. Op 5 juli 1983 heeft het MCWB erin toegestemd deze kredietinschrijving op de begroting te individualiseren omdat het IICP (Ch. de Duve) eveneens een uitstekend centrum voor fundamenteel onderzoek is.

Ce subside était attribué auparavant sous le couvert des crédits inscrits à l'article 34.01 ci-avant. Le CMPS a accepté en date du 5 juillet 1983, d'individualiser l'inscription budgétaire car l'IICP (Ch. de Duve) est aussi un centre d'excellence de recherche fondamentale.

ART. 34.04. — Internationale instituten voor fysika en scheikunde.

ART. 34.04. — Instituts internationaux de physique et de chimie.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Internationale organisaties in het buitenland	15,0	13,0	—	—	342 Organisations internationales à l'étranger.

Deze toelage werd vroeger verleend door middel van de kredieten uitgetrokken op bovenvermeld artikel 34.01. Op 5 juli 1983 heeft het MCWB erin toegestemd deze kredietinschrijving op de begroting te individualiseren omdat de IIFS (I. Prigogine) eveneens uitstekende centra voor fundamenteel onderzoek zijn.

Ce subside était attribué auparavant sous le couvert des crédits inscrits à l'article 34.01 ci-avant. Le CMPS a accepté en date du 5 juillet 1983 d'individualiser l'inscription budgétaire car les IIPC (I. Prigogine) sont aussi un centre d'excellence de recherche fondamentale.

ART. 34.05. — *Toelage aan het Europees instituut voor bestuurskunde.* | ART. 34.05. — *Subvention à l'Institut européen d'administration publique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
342 Internationale organisaties in het buitenland	—	—	—	—	342 Organisations internationales à l'étranger.
	3,3	3,1	—	—	

Deze toelage is een kredietinschrijving welke op 5 juli 1983 door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid werd voorgesteld ten voordele van een Europees instituut met zetel te Maastricht. Het betreft de bijdrage van België.

Ce subside constitue une inscription nouvelle proposée par le Comité ministériel de la Politique scientifique en date du 5 juillet 1983 en faveur d'un institut européen dont le siège est à Maastricht. Il s'agit de la contribution de la Belgique.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.02. — *Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat (zie artikel 60.21.A van Titel IV).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	—	410 Transferts de revenus au pouvoir central.
	45,7	44,0	42,0	42,0	

De ingeschreven kredieten zijn bestemd voor personeelsuitgaven, voor werkingsuitgaven, voor uitgaven voor publikaties en voor uitrusting, tengevolge van de uitvoering van vorsingsprogramma's door de tweetalige centra, waarvan de activiteiten zich situeren buiten deze van de universiteiten en de andere instellingen van universitair onderwijs, hetzij door de vorsingsobjectieven gericht naar domeinen van algemeen belang, hetzij door de praktische aspecten van de opzoekingen. Deze centra en programma's spelen een belangrijke rol in de interuniversitaire coördinatie, meer bepaald in de sociale wetenschappen. De andere centra (F. of N.) vermeld in dit artikel tot 1979 werden overgedragen op de begrotingen van de franstalige of nederlandstalige regimes.

a) *Pedagogische en psychologische centra en programma's :*

38. Centrum voor ontwikkelingspsychologie.

b) *Centra voor recht en politieke wetenschappen :*

28. Interuniversitair Centrum voor Staatsrecht.

29. Interuniversitair Centrum voor internationaal recht, internationale economie en internationale politiek.

30. Interuniversitair Centrum voor rechtsvergelijking.

c) *Centra voor archeologische opgravingen in het buitenland :*

13. Belgisch Centrum voor oudheidkundige navorsingen in Midden- en Zuid-Italië (Alba-Fucens-Herdonaie).

14. Comité voor Belgische opgravingen in Griekenland (Thorikos).

15. Comité voor Belgische opgravingen in Egypte.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise

ART. 41.02. — *Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat (voir article 60.21.A. du Titre IV).

Les crédits inscrits sont destinés aux dépenses de personnel, de fonctionnement, de publication, d'équipement, occasionnées par l'exécution de programmes de recherche exécutés par les centres bilingues dont l'activité se situe en marge des universités et autres institutions d'enseignement universitaire, soit en raison des objectifs de la recherche orientés vers des domaines d'intérêt général, soit en raison des aspects pratiques des recherches. Ces centres et programmes jouent un rôle important dans la coordination interuniversitaire, notamment dans les sciences sociales. Les autres centres (F. ou N.) figurant sous cet article jusqu'en 1979 ont été transférés aux budgets des régimes français ou néerlandais.

a) *Centres et programmes pédagogiques et psychologiques :*

38. « Centrum voor ontwikkelingspsychologie ».

b) *Centres de droit et sciences politiques :*

28. Centre interuniversitaire de droit public.

29. Centre interuniversitaire de droit international, d'économie et de politique internationale.

30. Centre universitaire de droit comparé.

c) *Centres de fouilles archéologiques à l'étranger :*

13. Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale (Alba-Fucens-Herdonaie).

14. Comité des fouilles belges en Grèce (Thorikos).

15. Comité des fouilles belges en Egypte.

16. Belgisch comité voor oudheidkundige navorsingen te Apamea in Syrië.

61. Belgisch comité voor historische, epigrafische en oudheidkundige opzoekingen in Mesopotamië.

92. Comité van Belgische opgravingen in Jordanië (Lehun).

d) *Toegepaste Sociologie — Sociale Wetenschappen :*

56. Interuniversitair centrum voor hedendaagse geschiedenis.

77. Centrum voor Afrikaanse studiën en documentatie (CEDAF).

e) *Cartografie, geomorfologie, diversen :*

4. Nationaal Centrum voor geomorfologisch onderzoek.

41.02.02. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken (zie artikel 60.22.A van titel IV).

16. Comité belge de recherches archéologiques à Apamée en Syrie.

61. Comité belge de recherches historiques, épigraphiques et archéologiques en Mésopotamie.

92. Comité des fouilles belges en Jordanie (Lehun).

d) *Sociologie appliquée — Sciences sociales :*

56. Centre interuniversitaire d'histoire contemporaine.

77. Centre d'études et de documentation africaine (CEDAF).

e) *Cartographie, géomorphologie, divers :*

4. Centre national de recherches géomorphologiques.

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat (voir article 60.22.A du titre IV).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
410 Inkomstenoverdrachten aan de centrale overheid	80,6	76,8	82,8	82,8	410 Transferts de revenus au pouvoir central.

ART. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat en van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

ART. 41.03. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat et de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer en vue d'assurer le financement des publications scientifiques.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	26,0	26,0	25,0	25,0	410 Transferts de revenus au pouvoir central.

Kredieten bestemd voor de periodieke uitgaven in verband met de zendingen der wetenschappelijke instellingen :

Crédits destinés aux publications périodiques liées aux missions des établissements scientifiques :

Samenstelling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Koninklijke Sterrenwacht	1 200	1 200	1 100	1 100	1. Observatoire royal.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut .	4 200	4 200	4 000	4 000	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	1 100	1 100	1 000	1 000	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Koninklijke Bibliotheek	5 500	5 500	5 290	5 290	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	4 150	4 150	4 150	4 150	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	3 750	3 750	3 500	3 500	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	4 400	4 400	4 400	4 400	7. Musée royal de l'Afrique centrale.
10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	1 700	1 700	1 560	1 560	10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
Totalen . . .	26 000	26 000	25 000	25 000	Totaux.

ART. 41.04. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de financiering van wetenschappelijke publikaties van de commissies.*

ART. 41.04. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques des commissions.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	—	410 Transferts de revenus au pouvoir central.
	4,5	4,5	4,3	4,3	

Het krediet van 4 500 000 frank moet de publikatiekosten van de vier volgende tweetalige commissies dekken :

Le crédit de 4 500 000 francs doit couvrir les frais de publication des quatre commissions bilingues suivantes :

Samenstelling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
« Atlas national »	500	500	430	430	Atlas national.
Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	2 200	2 200	2 100	2 100	Commission royale d'Histoire.
Belgisch Historisch Instituut te Rome . .	1 500	1 500	1 470	1 470	Institut historique belge à Rome.
Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie	300	300	300	300	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie.
Totaal . . .	4 500	4 500	4 300	4 300	Totaux.

ART. 41.06. — *Toelagen aan het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.*

ART. 41.06. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	—	410 Transferts de revenus au pouvoir central.
	1,0	1,0	1,0	1,0	

Dit krediet is bestemd voor de wetenschappelijke instellingen ten einde hun opvoedkundige taken te vervullen.

Ce crédit est destiné aux établissements scientifiques en vue d'assurer leurs missions éducatives.

Samenstelling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
1. Voorschot	—	—	—	—	1. Provision.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut .	180	180	180	180	2. Institut royal météorologique.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	—	—	—	—	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
4. Algemeen Rijksarchief	210	210	210	210	4. Archives générales du Royaume.
5. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	210	210	210	210	5. Institut royal des Sciences naturelles.
6. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	80	80	80	80	6. Musée royal de l'Afrique centrale.
7. Koninklijke Bibliotheek	320	320	320	320	7. Bibliothèque royale.
Totaal . . .	1 000	1 000	1 000	1 000	Totaux.

Voorschot te verdelen gedurende het jaar.

Provision à ventiler en cours d'année.

ART. 41.07. — *Toelage aan de « Belgian-American Educational Foundation ».*

ART. 41.07. — *Subvention à la « Belgian-American Educational Foundation ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
410 Inkomenoverdrachten aan de centrale overheid	2,5	2,5	2,5	2,5	410 Transferts de revenus au pouvoir central.

Het krediet wordt toegekend aan de « Belgian-American Educational Foundation » met het oog op de financiering van zijn activiteiten.

Le crédit est alloué à la « Belgian-American Educational Foundation » en vue de financer ses activités.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet economisch verdeeld	9,9	9,9	9,9	9,9	01 Non réparti économiquement.

ART. 01.02.01. — *Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.*

ART. 01.02.01. — *Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet economisch verdeeld	6,8	6,5	6,5	6,5	01 Non réparti économiquement.

Overeenkomst met het Nationaal Centrum voor onderzoekingen in Butare.

Convention avec le Centre national des recherches de Butare.

ART. 01.02.02. — *Buitengewone toelage met het oog op de nieuwbouw van het « Musée du Rwanda » te Butare.*

ART. 01.02.02. — *Subvention exceptionnelle en vue de la construction d'un nouveau bâtiment pour le Musée du Rwanda à Butare.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet economisch verdeeld	0,1	0,1	0,1	0,1	01 Non réparti économiquement.

ART. 01.05. — *Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (SERDAT).*

ART. 01.05. — *Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural (SERDAT).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet economisch verdeeld	6,4	6,1	5,6	5,6	01 Non réparti économiquement.

De aanpassing dient om de kosten van de loonsverhogingen voor het personeel en van de reorganisatie van de informatieverwerking te dekken.

L'accroissement doit couvrir les augmentations de salaire du personnel et le réaménagement du traitement des données informatisées.

SECTIE 34

EUROPESE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Toelagen aan de Europese school te Brussel (Ukkel).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het bin-	—	—	—	—
nenland	0,5	0,5	0,5	0,5

Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen gevestigd op zijn grondgebied.

ART. 34.02. — *Toelage aan de Europese school te Mol.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het bin-	—	—	—	—
nenland	0,5	0,5	0,5	0,5

Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen gevestigd op zijn grondgebied.

ART. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het bin-	—	—	—	—
nenland	0,5	0,5	0,5	0,5

Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen gevestigd op zijn grondgebied.

ART. 34.04. — *Toelage aan de internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het bin-	—	—	—	—
nenland	2,6	2,3	2,0	2,0

Luidens de overeenkomst gesloten tussen België en de Shape, is de Belgische bijdrage in de begroting der algemene diensten van de school van de Shape, vastgesteld op 3 pct.

De verhoging van het aangevraagde krediet moet de vermoedelijke prijsstijgingen in 1985 dekken.

SECTION 34

ECOLES EUROPEENNES, ECOLES BILINGUES

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Subventions à l'école européenne de Bruxelles (Uccle).*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Organisations internationales établies	—	—	—	—
dans le pays.	0,5	0,5	0,5	0,5

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises sur son territoire.

ART. 34.02. — *Subvention à l'école européenne à Mol.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Organisations internationales établies	—	—	—	—
dans le pays.	0,5	0,5	0,5	0,5

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises sur son territoire.

ART. 34.03. — *Subvention à l'école européenne de Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert).*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Organisations internationales établies	—	—	—	—
dans le pays.	0,5	0,5	0,5	0,5

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises sur son territoire.

ART. 34.04. — *Subvention à l'école internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
341 Organisations internationales établies	—	—	—	—
dans le pays.	2,0	2,0	2,0	2,0

Aux termes de l'accord intervenu entre la Belgique et le Shape, la contribution belge au budget des services généraux de l'école du Shape est fixée à 3 p.c.

L'augmentation du crédit sollicité est destinée à couvrir les hausses probables des prix en 1985.

SECTIE 35

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.20. — *Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
413 Inkomensoverdrachten aan andere openbare instellingen	2 668,6	2 507,5	1 709,1	1 628,1	413 Transferts de revenus aux autres institutions publiques.

Het Waarborgfonds heeft als opdracht :

a) de terugbetaling van kapitaal, interesten en bijhorende onkosten te waarborgen van de leningen aangaande met het oog op de financiering van geschiktmakings-, moderniserings- en uitbreidingswerken in bestaande gebouwen bestemd voor de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen of van een nieuwe vestiging van een bestaande inrichting;

b) voor dezelfde leningen een rentetoeelage te verlenen gelijk aan het verschil tussen 1,25 pct. en de rentevoet die voor deze leningen betaald moet worden, zonder dat deze de normale rentevoet op de kapitaalmarkt zoals die voor gelijkaardige verrichtingen door de openbare kredietinstellingen wordt toegepast, mag overschrijden. De toelage wordt rechtstreeks aan de financiële instelling betaald.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

SECTION 35

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 41.20. — *Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

Le Fonds de garantie a pour objet :

a) de garantir le remboursement en capital, intérêts et accessoires de prêts contractés, en vue du financement des travaux d'aménagement, de modernisation et d'agrandissement de bâtiments existants destinés aux établissements scolaires subventionnés ou à une nouvelle localisation d'un établissement existant;

b) d'accorder pour les mêmes prêts une subvention en intérêts égale à la différence entre 1,25 p.c. et le taux d'intérêt payé pour ces emprunts, sans que ce taux puisse dépasser le taux normal du marché des capitaux tel qu'il a été appliqué par les organismes de crédit public pour des opérations similaires. La subvention est payée directement à l'organisme financier.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique.*

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 21 109 077
Vastleggingen 1983	27 387 099
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	10 106 705
Aangepaste kredieten 1984	29 200 000
Nieuwe machtigingen 1985	29 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 117 302 881

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F 18 738 430
Ordonnanceringen 1983	12 346 752
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	2 561 168
Aangepaste kredieten 1984	29 500 000
Nieuwe machtigingen 1985	29 500 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 92 646 350

SECTIE 35

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.07. — *Krediet te storten op de speciale rekeningen van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Ministers van Onderwijs (dotaties aan het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(Zie art. 60.02.A van Titel IV.)

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 21 109 077
Engagements 1983	27 387 099
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	10 106 705
Crédits ajustés	29 200 000
Autorisations nouvelles 1985	29 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F 117 302 881

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 18 738 430
Ordonnancements 1983	12 346 752
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	2 561 168
Crédits ajustés 1984	29 500 000
Autorisations nouvelles 1985	29 500 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 92 646 350

SECTION 35

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.07. — *Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque Nationale à mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(Voir art. 60.02.A du Titre IV.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	9 463,8	8 751,6	8 287,5	8 287,5	61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

ART. 61.08. — *Krediet te storten op het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(Zie art. 60.65.A van Titel IV.)

ART. 61.08. — *Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(Voir art. 60.65.A du Titre IV.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	3 154,6	2 917,3	2 762,5	2 762,5	61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

ART. 61.09. — *Jaarlijkse dotatie aan het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(Zie art. 450.01 van Titel VII.)

ART. 61.09. — *Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(Voir art. 450.01 du Titre VII.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	96,8	280,0	388,0	—	61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.04. — *Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F	81 686 285
Vastleggingen 1983		25 873 883
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		111 513 759
Aangepaste kredieten 1984		67 300 000
Nieuwe machtigingen 1985		68 100 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	354 473 927

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F	26 927 378
Ordonnanceringen 1983		7 374 209
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		106 399 989
Aangepaste kredieten 1984		68 100 000
Nieuwe machtigingen 1985		68 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	276 901 576

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek (over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken).*

(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.04. — *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F	81 686 285
Engagements 1983		25 873 883
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 . . .		111 513 759
Crédits ajustés 1984		67 300 000
Autorisations nouvelles 1985		68 100 000
Plafond nouveau d'engagement	F	354 473 927

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F	26 927 378
Ordonnancements 1983		7 374 209
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 . . .		106 399 989
Crédits ajustés 1984		68 100 000
Autorisations nouvelles 1985		68 100 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	276 901 576

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octroi de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande (il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux).*

(Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 81 372 996
Vastleggingen 1983	38 800 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	4 500 000
Aangepaste kredieten 1984	38 400 000
Nieuwe machtigingen 1985	38 800 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 201 872 996

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F 38 800 000
Ordonnanceringen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	38 800 000
Nieuwe machtigingen 1985	38 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 116 400 000

DEEL II**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma****SECTIE 33****WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK****HOOFDSTUK V****VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN****Vermogensoverdrachten aan gezinnen**

ART. 52.01. — *Kosten voor herstelling van een gebouw van de Universitaire Stichting (pro memorie).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)
	1985	1984	1983
522 Overige overdrachten aan gezinnen	—	8,0	—

HOOFDSTUK VII**INVESTERINGEN (CIVIELE)****Aankoop van duurzame roerende goederen**

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)
	1985	1984	1983
742 Aankoop van ander materieel	23,4	51,0	14,7

Globaal krediet vanaf 1979 te beheren volgens de voorrang voorgesteld door de negen instellingen.

ART. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de wetenschappelijke inrichtingen.*

(Zie art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en 70.06.A van Titel IV.) (1)

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 81 372 996
Engagements 1983	38 800 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	4 500 000
Crédits ajustés 1984	38 400 000
Autorisations nouvelles 1985	38 800 000
Plafond nouveau d'engagement	F 201 872 996

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 38 800 000
Ordonnancements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	38 800 000
Autorisations nouvelles 1985	38 800 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 116 400 000

PARTIE II**Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements****SECTION 33****RECHERCHE SCIENTIFIQUE****CHAPITRE V****TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS****Transferts de capitaux aux ménages**

ART. 52.01. — *Frais de restauration d'un immeuble de la Fondation universitaire (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)
	1985	1984	1983
522 Overige overdrachten aan gezinnen	—	8,0	—

CHAPITRE VII**INVESTISSEMENTS (CIVILS)****Achats de biens meubles durables**

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)
	1985	1984	1983
742 Aankoop van ander materieel	23,4	51,0	14,7

Crédit global depuis 1979 à gérer selon les priorités proposées par les neuf institutions.

ART. 74.80. — *Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements scientifiques.*

(Voir art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du Titre IV.) (1)

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	8,2	8,2	8,2	8,2	742 Achat d'autre matériel.

*Samenstelling van het krediet :**Décomposition du crédit :*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
4. Koninklijke Bibliotheek	3 300	3 300	3 300	3 300	4. Bibliothèque royale.
5. Algemeen Rijksarchief	1 350	1 350	1 350	1 350	5. Archives générales du Royaume.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	1 900	1 900	1 900	1 900	6. Institut royal des Sciences naturelles.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	1 650	1 650	1 650	1 650	7. Musée royal de l'Afrique centrale.
Totalen . . .	8 200	8 200	8 200	8 200	Totaux.

ART. 74.81. — *Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.*

ART. 74.81. — *Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
742 Aankoop van ander materieel . . .	55,6	53,0	53,0	53,0	742 Achat d'autre matériel.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.02.A. — *Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(Zie artikel 61.07, sectie 35 van Titel II.)

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.02.A. — *Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(Voir article 61.07, section 35 du Titre II.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	14 872 888	18 312 733	22 397 878	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de begroting van Onderwijs, naar rekening bij de Natio- nale Bank van België (art. 61.07, sectie 35, titel II, gemeenschappelijke sector)	9 463 710	8 751 855	8 287 500	660 Transferts du budget de l'Education nationale au compte de la Banque nationale de Belgique (art. 61.07, sec- tion 35, titre II, secteur commun).
06 Allerhande terugbetalingen . . .	256 600	233 200	255 990	06 Remboursements divers.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	24 593 198	27 297 788	30 941 368	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
110 Lonen en sociale lasten	1 129 400	1 081 800	1 032 394	110 Salaires et charges sociales.
121 Werkingskosten	122 400	114 500	105 247	121 Frais de fonctionnement.
122 Huur der gebouwen	394 100	388 600	376 581	122 Location de bâtiments.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
710 Aankoop van gronden	105 000	145 000	98 250	710 Achats de terrains.
720 Nieuwbouw van gebouwen	9 975 000	10 695 000	11 016 163	720 Construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven	11 725 900	12 424 900	12 628 635	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	12 867 298	14 872 888	18 312 733	950 Solde à nouveau.

ART. 60.03.A. — *Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden.*

ART. 60.03.A. — *Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	1 222	1 222	1 222	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de begroting	—	—	—	660 Transferts du budget.
06 Allerhande terugbetalingen	—	—	—	06 Remboursements divers.
Totalen saldo en ontvangsten	1 222	1 222	1 222	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
10 Consumptieve bestedingen	—	—	—	10 Dépenses de consommation.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
742 Uitrusting en geschiktmaking van inrichtingen voor middelbaar onderwijs	—	—	—	742 Equipement et aménagement des établissements d'enseignement moyen.
Totalen der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 222	1 222	1 222	950 Solde à nouveau.

ART. 60.04.A. — *Gebouwenfonds voor het hoger onderwijs en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).*

ART. 60.04.A. — *Fonds de construction de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	190 255	230 011	312 011	990 Solde reporté.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique</i>
	1985	1984	1983	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de begroting . . .	—	—	—	660 Transferts du budget.
06 Allerhande terugbetalingen	—	—	—	06 Remboursements divers.
Totaal saldo en ontvangsten	190 255	230 011	312 011	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
10 Consumptieve bestedingen	—	—	—	10 Dépenses de consommation.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen	190 000	39 756	82 000	70 Achat de terrains et construction de bâtiments.
Totaal der uitgaven	190 000	39 756	82 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	255	190 255	230 011	950 Solde à nouveau.

ART. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962) : Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds.*

(Zie artikel 41.02.01, sectie 33 van Titel I.)

ART. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962) : Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds.*

(Voir article 41.02.01, section 33 du Titre I.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	3 968	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Overdrachten van artikel 41.02.01 van de begroting van Onderwijs, titel I, sectie 33 (gemeenschappelijke sector) . .	45 700	42 000	31 850	460 Transferts de l'article 41.02.01 du budget de l'Education nationale, titre I, section 33 (secteur commun).
Totaal saldo en ontvangsten	45 700	42 000	35 818	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
110 Lonen en sociale lasten	—	—	—	110 Salaires et charges sociales.
126 Overdrachten aan de onderzoekscentra	—	—	—	126 Transferts aux centres de recherches.
Patrimoniale	45 700	42 000	35 818	Patrimoniales.
Totaal der uitgaven	45 700	42 000	35 818	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 60.22.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962) : Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.*

(Zie artikel 41.02.02., sectie 33 van Titel I.)

ART. 60.22.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962) : Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.*

(Voir article 41.02.02, section 33 du Titre I.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	5 465	5 537	5 537	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Overdrachten van artikel 41.02.02 van de begroting van Onderwijs, titel I, sectie 33 (gemeenschappelijke sector) .	80 600	82 150	78 761	460 Transferts de l'article 41.02.02 du budget de l'Education nationale, titre I, section 33 (secteur commun).
Totaal saldo en ontvangsten	86 065	87 687	84 298	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra	—	—	—	126 Transferts aux centres de recherches.
Patrimoniale	83 000	82 222	78 761	Patrimoniales.
Totaal der uitgaven	83 000	82 222	78 761	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	3 065	5 465	5 537	950 Solde à nouveau.

ART. 60.50.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek alsmede onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.50.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche ainsi que les installations de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	1 061	1 061	1 061	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Overdrachten van de begroting, titel I, sectie 32, artikel 44.04	—	—	—	460 Transferts du budget, titre I, section 32, article 44.04.
Totaal saldo en ontvangsten	1 061	1 061	1 061	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
444 Bijdragen voor rentelasten	—	—	—	444 Contributions pour charges d'intérêts.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 061	1 061	1 061	950 Solde à nouveau.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

ART. 60.65.A. — *Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(Zie artikel 61.08, sectie 35 van Titel II.)

ART. 60.65.A. — *Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(Voir article 61.08, section 35 du Titre II.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	7 679 457	7 327 177	5 228 554	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
<i>Bijzondere :</i>				<i>Particulières :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
<i>Van budgettaire oorsprong :</i>				<i>D'origine budgétaire :</i>
660 Overdrachten van de begroting van Onderwijs, naar rekening bij de Nationale Bank van België (art. 61.08, sectie 35, titel II, gemeenschappelijke sector)	3 154 560	2 917 280	4 235 360	660 Transferts du budget de l'Education nationale au compte de la Banque nationale de Belgique (art. 61.08, section 35, titre II, secteur commun).
06 Allerhande terugbetalingen	10 000	10 000	11 678	06 Remboursements divers.
Totalen saldo en ontvangsten	10 844 017	10 254 457	9 475 592	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
110 Lonen en sociale lasten	108 200	105 600	99 533	110 Salaires et charges sociales.
121 Werkingskosten	9 500	9 300	60 511	121 Frais de fonctionnement.
122 Huur der gebouwen	4 500	4 200	3 961	122 Location de bâtiments.
<i>Patrimoniale :</i>				<i>Patrimoniales :</i>
631 Gesubsidieerde werken	2 460 200	2 455 900	1 984 410	631 Travaux subsideés.
Totalen der uitgaven	2 582 400	2 575 000	2 148 415	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	8 261 617	7 679 457	7 327 177	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK III

FONDSSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.A. — *Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (artikel 16 van de wet van 31 maart 1898) (pro memorie).*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.A. — *Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (article 16 de la loi du 31 mars 1898) (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
<i>Bijzondere :</i>				<i>Particulières :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
160 Opbrengst van goederen	—	—	—	160 Produit de biens.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
<i>Van budgettaire oorsprong</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>D'origine budgétaire.</i>
Totalen saldo en ontvangsten	—	—	—	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Totalen der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen wordt in ontvangst genomen door de Staat, om aangewend te worden tot doeleinden die het beroepsonderwijs aanbelangen (artikel 16 van de wet van 31 maart 1898).

Le produit des biens d'unions professionnelles dissoutes est recueilli par l'Etat pour être affecté à des buts d'enseignement professionnel (article 16 de la loi du 31 mars 1898).

ART. 66.03.A. — *Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957).*

ART. 66.03.A. — *Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	20 092	20 092	20 092	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Totalen saldo en ontvangsten	20 092	20 092	20 092	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
410 Overdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	410 Transferts au pouvoir central.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
640 Toelage voor de wetenschappelijke uitrusting	—	—	—	640 Subvention pour équipement scientifique.
Totalen der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	20 092	20 092	20 092	950 Solde à nouveau.

ART. 66.04.A. — *Sommen ter beschikking gesteld van de Ministers van Onderwijs door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.*

ART. 66.04.A. — *Sommes mises à la disposition des Ministres de l'Education nationale par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	82	82	82	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Totalen saldo en ontvangsten	82	82	82	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>	—	—	—	<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
742 Uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat	—	—	—	742 Equipement des établissements scien- tifiques de l'Etat.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	82	82	82	950 Solde à nouveau.

ART. 66.08.B. — *Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.*

ART. 66.08.B. — *Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	89	89	89	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Totaal saldo en ontvangsten	89	89	89	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Werkingskosten	—	—	—	121 Frais de fonctionnement.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	89	89	89	950 Solde à nouveau.

ART. 67.03.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

ART. 67.03.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	8	10	12	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
265 Rente	1	1	1	265 Intérêts.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Totaal saldo en ontvangsten	9	11	13	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
030 Interne verrichtingen	—	—	—	030 Opérations internes.
333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	2	3	3	333 Fondations, donations, legs et prix.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Totalen der uitgaven	2	3	3	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	7	8	10	950 Solde à nouveau.

Artikel 67.03 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan voor diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

L'article 67.03 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

SECTIE II

SECTION II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.A. — *Kas van het Rijksarchief. (Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)* (1)

ART. 70.01.A. — *Caisse des Archives du Royaume. (Voir art. 74.80, section 33 du Titre II.)* (1)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	543	301	301	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
080 Overdrachten van artikel 74.80, titel II, sectie 33, van de begroting van Onderwijs (gemeenschappelijke sector)	1 350	242	—	080 Transferts de l'article 74.80, titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun).
Totalen saldo en ontvangsten	1 893	543	301	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
742 Aankoop van ander materieel (kostbare documenten)	1 350	—	—	742 Achat d'autre matériel (documents précieux).
Totalen der uitgaven	1 350	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	543	543	301	950 Solde à nouveau.

Bij het Rijksarchief werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van kostbare documenten.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

Il est institué aux Archives du Royaume une Caisse destinée à pourvoir à l'achat de documents précieux.

La Caisse est alimentée notamment par le reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et les legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

ART. 70.02.A. — *Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959). (Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)* (1)

ART. 70.02.A. — *Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959). (Voir art. 74.80 section 33 du Titre II.)* (1)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	3 658	3 923	3 923	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
080 Overdrachten van artikel 74.80, titel II, sectie 33, van de begroting van Onderwijs (gemeenschappelijke sector) . .	3 300	—	—	080 Transferts de l'article 74.80, titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	6 958	3 923	3 923	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
742 Aankoop van ander materieel (verzamelingen)	5 000	265	—	742 Achat d'autre matériel (collections).
Totalen der uitgaven . . .	5 000	265	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 958	3 658	3 923	950 Solde à nouveau.

ART. 70.05.A. — *Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. (Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)* (1)

ART. 70.05.A. — *Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles. (Voir article 74.80 section 33 du Titre II.)* (1)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	257	257	257	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
080 Overdrachten van artikel 74.80, titel II, sectie 33, van de begroting van Onderwijs (gemeenschappelijke sector) . .	1 900	—	—	080 Transferts de l'article 74.80, titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	2 157	257	257	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
742 Aankoop van ander materieel (verzamelingen)	1 900	—	—	742 Achat d'autre matériel (collections).
Totalen der uitgaven . . .	1 900	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	257	257	257	950 Solde à nouveau.

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

Bij het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van belangrijke Belgische of buitenlandse verzamelingen van Belgische oorsprong of met betrekking tot de activiteiten van het Instituut.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

ART. 70.06.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.* (Zie art. 74.80 sectie 33 van Titel II.) (1)

Il est institué à l'Institut royal des Sciences naturelles une Caisse destinée à l'achat d'importantes collections belges ou étrangères, d'origine belge ou relatives aux activités de l'Institut.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

ART. 70.06.A. — *Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale.* (Voir art. 74.80 section 33 du Titre II.) (1)

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	59	59	59	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale	—	—	—	Patrimoniales.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
080 Overdrachten van artikel 74.80, titel II, sectie 33, van de begroting van Onderwijs (gemeenschappelijke sector) . .	1 650	—	—	080 Transferts de l'article 74.80, titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 709	59	59	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	—	—	—	Non patrimoniales.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
742 Aankoop van ander materieel (ethnografische kunstwerken)	1 650	—	—	742 Achat d'autre matériel (œuvres d'art ethnographiques).
Totaal der uitgaven . . .	1 650	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	59	59	59	950 Solde à nouveau.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van etnografische kunstwerken van uitzonderlijke waarde.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

Il a été institué au Musée royal de l'Afrique centrale une Caisse destinée à l'achat d'œuvres d'art ethnographiques d'une valeur exceptionnelle.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Algemeen Fonds voor schoolgebouwen

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 45

450 01 Tussenkost van de Staat :

a) niet-terugvorderbaar F 96 800 000
Dotatie ingeschreven in de gemeenschappelijke sector, Titel II, sectie 35, onder artikel 61.09, en

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds général des bâtiments scolaires

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES

CHAPITRE 45

450.01 Intervention de l'Etat :

a) à fonds perdus F 96 800 000
Dotation inscrite au secteur commun, Titre II, section 35, article 61.09, et prévue à l'article 23

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

voorzien in artikel 23 van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.

Totaal voor hoofdstuk 45 . . F 96 800 000

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	F 18 000 000
04	Wettelijke sociale lasten	1 800 000
512.03	Bezoldigingen revisor	20 000
513.02	Verplaatsingen	100 000
	Reis- en verblijfskosten van het personeel.	

Totaal voor hoofdstuk 51 . . F 19 920 000

HOOFDSTUK 52

521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten . F	1 000 000
	Inhuren van een gebouw voor de administratieve zetel.	
03	Onderhoud en herstelling van lokalen . . .	120 000
04	Onderhoud en herstelling :	
a)	van materieel en meubilair	78 000
b)	van autovoertuigen, motorbrandstoffen en smeermiddelen	100 000
07	Verbruiksprodukten	200 000
	Verbruik van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, enz.	
09	Verscheidene	1 000 000
	Aanpassingswerken in nieuwe lokalen. Kosten van eerste inrichting.	
522.01	Allerhande bureaunkosten	700 000
	Bureaubenodigdheden, telefoon- en telegraafkosten, documentatie, klein bureelmaterieel, abonnementen, retributies, enz.	

Totaal voor hoofdstuk 52 . . F 3 198 000

HOOFDSTUK 53

533.01	Eigenlijke bijzondere uitgaven F	72 500 000
	Uitgaven voor het aankopen van gronden, het geschiktmaken van gebouwen, het bouwen van gebouwen, de uitbreiding van gebouwen, de modernisering en het eigenaarsonderhoud, zoals voorzien in artikel 15 van voornoemde wet van 11 juli 1973.	

Totaal voor hoofdstuk 53 . . F 72 500 000

de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.

Total pour le chapitre 45 . . F 96 800 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES

CHAPITRE 51

511.01	Rémunérations du personnel de cadre . . . F	18 000 000
04	Charges sociales légales	1 800 000
512.03	Rémunérations réviseur	20 000
513.02	Déplacements	100 000
	Frais de voyage et de séjour du personnel.	

Total pour le chapitre 51 . . F 19 920 000

CHAPITRE 52

521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires F	1 000 000
	Location d'un bâtiment pour le siège administratif.	
03	Entretien et réparation des locaux	120 000
04	Entretien et réparation :	
a)	du matériel et mobilier	78 000
b)	des véhicules automobiles, carburants et lubrifiants	100 000
07	Produits de consommation	200 000
	Consommation d'eau, gaz, électricité, combustibles, etc.	
09	Divers	1 000 000
	Travaux d'aménagement dans de nouveaux locaux. Frais de première installation.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . .	700 000
	Fournitures de bureau, frais de téléphone et de télégrammes, documentation, petit matériel de bureau, abonnements, redevances, etc.	

Total pour le chapitre 52 . . F 3 198 000

CHAPITRE 53

533.01	Dépenses particulières proprement dites . . F	72 500 000
	Dépenses pour l'acquisition de terrains, l'aménagement de bâtiments, la construction de bâtiments, l'agrandissement de bâtiments, la modernisation et l'entretien incombant au propriétaire, prévues à l'article 15 de la loi précitée du 11 juillet 1973.	

Total pour le chapitre 53 . . F 72 500 000

HOOFDSTUK 55

550.02 Meubilair :

a) nieuwe aankopen F 800 000
Eerste uitrusting.

03 Machines :

a) nieuwe aankopen 150 000
Eerste uitrusting.

05 Autovoertuigen :

a) nieuwe aankopen 232 000
Eerste uitrusting.

Totaalvoor hoofdstuk 55 . . F 1 182 000

CHAPITRE 55

550.02 Mobilier :

a) acquisitions nouvelles F 800 000
Premier équipement.

03 Machines :

a) acquisitions nouvelles 150 000
Premier équipement.

05 Véhicules automobiles :

a) acquisitions nouvelles 232 000
Premier équipement.

Total pour le chapitre 55 . . F 1 182 000

BIJLAGE		ANNEXE	
Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen		Fondations, donations, legs et prix	
Benaming — <i>Dénomination</i>	Besluit van oprichting — <i>Arrêté constitutif</i>	Inrichting die de prijs voorstelt — <i>Etablissement proposant le prix</i>	Raming — <i>Evaluation</i>
1. (22) Stichting Nestor Vindevoghel-Deghelage. — <i>Fondation Nestor Vindevoghel-Deghelage.</i>	K.B. 26. 2.1921 A.R. 26. 2.1921	Bestuur van het hoger onderwijs en wetenschappen. — <i>Administration de l'enseignement supérieur et des sciences</i>	788
Totaal. — <i>Total . . .</i>			788

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1984-1985**

Begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en de Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGEN**INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabellen	24

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985**

Budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — pour l'année budgétaire 1985

ANNEXES**INDEX**

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	3
Tableaux récapitulatifs	24

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.02	Toelage aan de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godsgeleerdheid	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
33.04	Toelagen:						
01.	Europa-College	47,4	—	—	45,8 (46,3)	—	—
02.	Stichting Biermans-Lapôte	5,8	—	—	5,8 (5,8)	—	—
03.	Universitaire Instelling te Florence	22,6	—	—	19,6 (16,6)	—	—
04.	Universitaire Stichting	2,4	—	—	2,2 (2,2)	—	—
Totalen voor artikel 33.04.		78,2	—	—	73,4 (70,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III		78,8	—	—	74,0 (71,5)	—	—

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.03	Toelage aan de Faculteit der Protestantse Gods- geleerdheid	14,9	—	—	14,4 (14,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		14,9	—	—	14,4 (14,7)	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
 (2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.
 (3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
 (4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

0,6	—	0,6	—	—	1,2	—	—	Subventions au service social de la Faculté de Théologie protestante.	33.02
43,8	—	43,8	—	—	40,7	—	—	Subventions:	33.04
3,6	—	3,6	—	—	—	—	—	01. Collège d'Europe.	
16,4	—	14,9	—	—	12,7	—	—	02. Fondation Biermans-Lapôte.	
2,0	—	1,9	—	—	1,9	—	—	03. Institut universitaire à Florence.	
								04. Fondation universitaire.	
65,8	—	64,2	—	—	55,3	—	—	Totaux pour l'article 33.04.	
66,4	—	64,8	—	—	56,5	—	—	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

13,7	—	13,6	—	—	12,9	—	—	Subvention à la Faculté de Théologie protestante	44.03
13,7	—	13,6	—	—	12,9	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	

- (1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Uitgaven in verband met de hervorming van het Hoger Onderwijs	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
01.02	Universitaire Stichting	2,7	—	—	2,5 (2,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		3,5	—	—	3,3 (3,3)	—	—
Totalen voor sectie 32. — Hoger Onderwijs .		97,2	—	—	91,7 (89,5)	—	—

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	1 062,1	—	—	1 032,4 (1 034,4)	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	5,1	—	—	4,6 (4,6)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		1 067,2	—	—	1 037,0 (1 039,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

0,7	—	0,6	—	—	0,5	—	—	Dépenses concernant la réforme de l'enseignement supérieur.	01.01
2,3	—	2,3	—	—	1,8	—	—	Fondation universitaire	01.02
3,0	—	2,9	—	—	2,3	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
83,1	—	81,3	—	—	71,7	—	—	Totaux pour la section 32. — Enseignement supérieur.	

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

948,6	—	948,6	—	—	912,7	—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc:	11.03
								Etablissements scientifiques et autres institutions.	
4,3	—	4,3	—	—	4,0	—	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
								Etablissements scientifiques et autres institutions.	
952,9	—	952,9	—	—	916,7	—	—	Totaux pour le § 1.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	26,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, met uitsluiting van de uitga- ven voor energie, enz.: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	149,2	—	—	140,8 (140,8)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	117,0	—	—	112,4 (112,4)	—	—
12.04	Huur van mechanografische installaties: Wetenschappelijke instellingen	60,9	—	—	58,6 (58,6)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	6,2	—	—	6,2 (6,2)	—	—
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	22,8	—	—	21,5 (21,5)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.: Wetenschappelijke instellingen en andere inrich- tingen	7,3	—	—	7,0 (7,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .		389,4	—	—	371,5 (371,5)	—	—
12.90	01. Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	02. Wetenschappelijke opdrachten (Rwanda)	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totalen voor artikel 12.90. . .		4,6	—	—	4,6 (4,6)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		394,0	—	—	376,1 (376,1)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I . . .		1 461,2	—	—	1 413,1 (1 415,1)	—	—

) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
Honoraires des avocats et des médecins, etc. :								12.01	
23,1	—	23,1	—	—	20,0	—	—	Etablissements scientifiques et autres institutions.	
Dépenses de consommation en rapport avec l'oc- cupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :								12.02	
133,0	—	133,0	—	—	124,6	—	—	Etablissements scientifiques et autres institutions.	
Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon :								12.03	
112,4	—	112,4	—	—	102,2	—	—	Etablissements scientifiques et autres institutions.	
58,0	—	58,0	—	—	47,9	—	—	Location d'installations mécanographiques : Etablissements scientifiques.	12.04
Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat, etc. :								12.05	
5,8	—	5,8	—	—	4,8	—	—	Etablissements scientifiques et autres institutions.	
20,0	—	20,0	—	—	13,8	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :								12.07	
6,5	—	6,5	—	—	6,2	—	—	Etablissements scientifiques et autres institutions.	
358,8	—	358,8	—	—	319,5	—	—	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
4,0	—	4,0	—	—	3,9	—	—	01. Dépenses de participation aux missions à l'é- tranger, etc.	12.90
0,6	—	0,6	—	—	0,6	—	—	02. Missions scientifiques (Rwanda).	
4,6	—	4,6	—	—	4,5	—	—	Totaux pour l'article 12.90.	
363,4	—	363,4	—	—	324,0	—	—	Totaux pour le § 2.	
1 316,3	—	1 316,3	—	—	1 240,7	—	—	Totaux pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.02	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties	3,4	—	—	5,0 (3,4)	—	—
33.02	Toelage aan het Navorsings- en Studiecetrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog	22,3	—	—	21,2 (21,2)	—	—
33.03	Werkingsstoelage van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek	—	—	—	— (—)	—	—

Totalen voor de artikelen 33 . .	25,7	—	—	26,2 (24,6)	—	—
----------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek	282,0	—	—	221,4 (221,4)	—	—
34.02	Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
34.03	Internationaal Instituut voor Cellulaire en Moleculaire Pathologie	15,0	—	—	13,0 (13,0)	—	—
34.04	Internationale Instituten voor Fysika en Scheikunde	15,0	—	—	13,0 (13,0)	—	—
34.05	Toelage aan het Europees Instituut voor Bestuurkunde	3,3	—	—	3,1 (3,1)	—	—

Totalen voor de artikelen 34 . .	327,3	—	—	262,5 (262,5)	—	—
----------------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk III . .	353,5	—	—	289,1 (287,5)	—	—
--------------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

1 tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) <i>(realisations)</i>					1982 (verwezenlijkingen) <i>(realisations)</i>			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique.	32.02
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

Transferts de revenus aux ménages

3,4	—	3,4	—	—	1,5	—	—	Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.	33.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

19,9	—	19,9	—	—	18,7	—	—	Subvention au Centre de Recherche et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale.	33.02
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

3,2	—	3,2	—	—	3,2	—	—	Subvention de fonctionnement de la cafétéria de la Bibliothèque royale.	33.03
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

26,5	—	26,5	—	—	23,4	—	—	Totaux pour les articles 33.	
------	---	------	---	---	------	---	---	------------------------------	--

Transferts de revenus à l'étranger

192,5	—	192,5	—	—	108,1	—	—	Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique.	34.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	---	-------

12,0	—	12,0	—	—	9,0	—	—	Subvention à l'Institut européen de Recherche et d'Etudes supérieures en Management.	34.02
------	---	------	---	---	-----	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Institut international de Pathologie cellulaire et moléculaire.	34.03
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Instituts internationaux de Physique et de Chimie	34.04
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention à l'Institut européen d'Administration publique.	34.05
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

204,5	—	204,5	—	—	117,1	—	—	Totaux pour les articles 34.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	------------------------------	--

231,4	—	231,4	—	—	140,9	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	------------------------------	--

(1) a 4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter41.02 Toelagen aan het Fonds voor collectief funda-
menteel wetenschappelijk onderzoek:01. Financiering van pedagogische en sociologi-
sche studies en enquêtes

45,7

—

—

44,0
(44,0)

—

—

02. Financiering van programma's die aanver-
wante opdrachten van de wetenschappelijke
instellingen uitmaken

80,6

—

—

76,8
(76,8)

—

—

Totalen voor artikel 41.02. . . .

126,3

—

—

120,8
(120,8)

—

—

41.03 Toelagen voor de financiering van wetenschap-
pelijke publikaties

26,0

—

—

26,0
(26,0)

—

—

41.04 Toelagen ten bate van het patrimonium van de
« Académie royale des Sciences, des Lettres
et des Beaux-Arts de Belgique »

4,5

—

—

4,5
(4,5)

—

—

41.06 Toelagen aan het patrimonium van de weten-
schappelijke instellingen van de Staat om ze
in staat te stellen opvoedende opdrachten te
vervullen

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

41.07 Toelage aan het « Belgian-American Educational
Foundation »

2,5

—

—

2,5
(2,5)

—

—

Totalen voor hoofdstuk IV . . .

160,3

—

—

154,8
(154,8)

—

—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Uitgaven voor personeel: deelneming van België
aan internationale activiteiten

9,9

—

—

9,9
(9,9)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise

								Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective:	41.02
42,0	—	42,0	—	—	31,9	—	—	01. Financement d'études et d'enquêtes pédagogi- ques et sociologiques.	
82,8	—	82,8	—	—	78,8	—	—	02. Financement des missions connexes des éta- blissements scientifiques de l'Etat.	
124,8	—	124,8	—	—	110,7	—	—	Totaux pour l'article 41.02.	
25,0	—	25,0	—	—	23,6	—	—	Subventions en vue d'assurer le financement des publications scientifiques.	41.03
4,3	—	4,3	—	—	3,8	—	—	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.	41.04
1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de permettre d'assurer des mission éducatives.	41.06
2,5	—	2,5	—	—	2,5	—	—	Subvention à la «Belgian-American Educational Foundation».	41.07
157,6	—	157,6	—	—	140,6	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

9,9	—	9,9	—	—	5,5	—	—	Dépenses de personnel: participation de la Belgi- que à des activités internationales.	01.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.02	01. Uitgaven voor personeel: navorsingswerk overzee.	6,8	—	—	6,5 (6,5)	—	—
	02. Buitengewone toelage: « Musée du Rwanda » te Butare	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totalen voor artikel 01.02. . .	6,9	—	—	6,6 (6,6)	—	—
01.05	Personeelsuitgaven: Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde, enz.	6,4	—	—	6,1 (6,1)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01 . .	23,2	—	—	22,6 (22,6)	—	—
	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk on- derzoek	1 998,2	—	—	1 879,6 (1 880,0)	—	—
	SECTIE 34						
	EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN						
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.01	Toelage aan de Europese school te Brussel . .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.02	Toelage aan de Europese school te Mol . . .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.03	Toelage aan de Europese school te Brussel (Sint- Lambrechts-Woluwe)	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.04	Toelage aan de internationale school in uitvoe- ring van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord	2,6	—	—	2,3 (2,3)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III . .	4,1	—	—	3,8 (3,8)	—	—
	Totalen voor sectie 34. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen . .	4,1	—	—	3,8 (3,8)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
6,5	—	6,5	—	—	5,0	—	—	01. Dépenses de personnel: recherche relative à l'outre-mer.	01.02
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	02. Subvention exceptionnelle: Musée du Rwanda, à Butare.	
6,6	—	6,6	—	—	5,0	—	—	Totaux pour l'article 01.02.	
5,6	—	5,6	—	—	4,8	—	—	Dépenses de personnel: Service de Documentation en Agronomie tropicale, etc.	01.05
22,1	—	22,1	—	—	15,3	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
1 727,4	—	1 727,4	—	—	1 537,5	—	—	Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.	
SECTION 34									
ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES									
CHAPITRE III									
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS									
Transferts de revenus à l'étranger									
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles.	34.01
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Subvention à l'Ecole européenne de Mol	34.02
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert).	34.03
2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	Subvention à l'Ecole internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.	34.04
3,5	—	3,5	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
3,5	—	3,5	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 34. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 35

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.20 Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor
schoolgebouwen 2 668,6 — — 2 507,5
(2 507,5)

Totalen voor hoofdstuk IV . . . 2 668,6 — — 2 507,5
(2 507,5)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Provisioneel krediet, enz. — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk 01 . . . — — — —
(—)

Totalen voor sectie 35. — Algemeen bestuur 2 668,6 — — 2 507,5
(2 507,5)

Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven . . . 4 768,1 — — 4 482,6
(4 480,8)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 35

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise

1 709,1	—	1 628,1	—	—	1 299,7	—	—	Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires.	41.20
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	---	-------

1 709,1	—	1 628,1	—	—	1 299,7	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	-----------------------------	--

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, etc.	01.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

1 709,1	—	1 628,1	—	—	1 299,7	—	—	Totaux pour la section 35. — Administration générale.	
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	---	--

3 523,1	—	3 440,3	—	—	2 908,9	—	—	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	---	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.05	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat: wetenschappelijke en technische uitrusting	—	29,5	29,5	— (—)	29,2 (29,5)	29,5 (29,5)
Totalen voor hoofdstuk VII . . .		—	29,5	29,5	— (—)	29,2 (29,5)	29,5 (29,5)
Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk on- derzoek		—	29,5	29,5	— (—)	29,2 (29,5)	29,5 (29,5)

SECTIE 35

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.07	Gebouwenfonds voor de Rijksscholen	9 463,8	—	—	8 751,6 (8 751,6)	— (—)	— (—)
-------	--	---------	---	---	----------------------	----------	----------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	27,4	—	12,4	—	—	18,8	—	Etablissements scientifiques de l'Etat: équipement scientifique et technique.	74.05
—	27,4	—	12,4	—	—	18,8	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	27,4	—	12,4	—	—	18,8	—	Totaux pour la section 33. — Recherche scienti- fique.	

SECTION 35

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise

8 287,5	—	8 287,5	—	—	14 733,6	—	—	Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	61.07
---------	---	---------	---	---	----------	---	---	---	-------

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.08	Fonds voor provinciale en gemeentelijke school- gebouwen	3 154,6	—	—	2 917,3 (2 917,3)	— (—)	— (—)
61.09	Algemeen Fonds voor schoolgebouwen	96,8	—	—	280,0 (409,7)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VI . . .		12 715,2	—	—	11 948,9 (12 078,6)	— (—)	— (—)
HOOFDSTUK VII							
INVESTERINGEN (CIVIELE)							
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland							
72.04	Bouwen van scholen krachtens de taalwetten	—	68,1	68,1	— (—)	67,3 (68,1)	68,1 (68,1)
Totalen voor hoofdstuk VII . . .		—	68,1	68,1	— (—)	67,3 (68,1)	68,1 (68,1)
HOOFDSTUK VIII							
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN							
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland							
83.01	Bouwen van Belgische klassen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek	—	38,8	38,8	— (—)	38,4 (38,8)	38,8 (38,8)
Totalen voor hoofdstuk VIII . . .		—	38,8	38,8	— (—)	38,4 (38,8)	38,8 (38,8)
Totalen voor sectie 35. — Algemeen bestuur		12 715,2	106,9	106,9	11 948,9 (12 078,6)	105,7 (106,9)	106,9 (106,9)
Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma		12 715,2	136,4	136,4	11 948,9 (12 078,6)	134,9 (136,4)	136,4 (136,4)

.1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
2 762,5	—	2 762,5	—	—	2 455,6	—	—	Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et com- munaux.	61.08
388,0	—	—	—	—	325,0	—	—	Fonds général des bâtiments scolaires	61.09
11 438,0	—	11 050,0	—	—	17 514,2	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Construction de bâtiments dans le pays									
—	25,9	—	7,4	—	—	27,0	—	Construction d'écoles en vertu des lois linguisti- ques.	72.04
—	25,9	—	7,4	—	—	27,0	—	Totaux pour le chapitre VII.	
CHAPITRE VIII									
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS									
Octrois de crédits et participations à l'étranger									
—	38,8	—	—	—	—	38,8	—	Construction de classes et d'écoles belges en Répu- blique fédérale allemande.	83.01
—	38,8	—	—	—	—	38,8	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
11 438,0	64,7	11 050,0	7,4	—	17 514,2	65,8	—	Totaux pour la section 35. — Administration générale.	
11 438,0	92,1	11 050,0	19,8	—	17 514,2	84,6	—	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.01	Kosten voor herstelling van een gebouw van de Universitaire Stichting	—	—	—	8,0 (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk V . . .		—	—	—	8,0 (—)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)
Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	23,4	—	—	51,0 (22,3)	— (—)	— (—)
74.80	Aankoop van kunstwerken en kostbare docu- menten, enz.	8,2	—	—	8,2 (8,2)	— (—)	— (—)

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

Frais de restauration d'un immeuble de la Fonda- 52.01
tion universitaire.

Totaux pour le chapitre V.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

14,7 — 14,7 — — 14,7 — — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens 74.01
de transport terrestre.8,2 — 8,2 — — 8,2 — — Achats d'œuvres d'art, de documents précieux, 74.80
etc.

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.81	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België	55,6	—	—	53,0 (53,0)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk VII . . .	87,2	—	—	112,2 (83,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk on- derzoek	87,2	—	—	120,2 (83,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma	87,2	—	—	120,2 (83,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . . .	12 802,4	136,4	136,4	12 069,1 (12 162,1)	134,9 (136,4)	136,4 (136,4)
	ALGEMENE TOTALEN (TITELS I EN II) . . .	17 570,5	136,4	136,4	16 551,7 (16 642,9)	134,9 (136,4)	136,4 (136,4)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
53,0	—	53,0	—	—	52,7	—	—	Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.	74.81
75,9	—	75,9	—	—	75,6	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
75,9	—	75,9	—	—	75,6	—	—	Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.	
75,9	—	75,9	—	—	75,6	—	—	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
11 513,9	92,1	11 125,9	19,8	—	17 589,8	84,6	—	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
15 037,0	92,1	14 566,2	19,8	—	20 498,7	84,6	—	TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	4 768,1	4 482,6 (4 480,8)	3 523,1	2 974,1	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 938,8	12 204,0 (12 298,5)	11 606,0	17 704,7	Dépenses de capital.
Totalen	17 706,9	16 688,6 (16 779,3)	15 129,1	20 678,8	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	—	—	—	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	4 768,1	4 482,6 (4 480,8)	3 440,3	2 908,9	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 938,8	12 205,5 (12 298,5)	11 145,7	17 674,4	Dépenses de capital.
Totalen	17 706,9	16 688,1 (16 679,3)	14 586,0	20 583,3	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	—	0,2	—	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.